

# 第一階段公眾參與報告

呈交至

發展局  
起動九龍東辦事處

---

『「飛躍啟德」城市規劃及設計概念國際比賽』  
公眾參與過程

---



香港大學社會科學研究中心

2013年10月31日

## 目標

		<u>頁</u>
第一章	引言	2
	1.1 背景	2
	1.2 比賽安排	2
	1.2.1 概覽	2
	1.2.2 比賽範圍及初步規劃與設計要求	3
	1.2.2.1 啟德跑道末端	3
	1.2.2.2 觀塘海濱行動區	3
	1.2.2.3 啟德跑道末端與觀塘海濱行動區之間的水體	3
	1.3 第一階段公眾參與報告	4
	1.4 報告的目標	4
第二章	主要公眾意見的摘要及起動東九龍辦事處的回應	5
	2.1 啟德跑道末端	5
	2.2 觀塘海濱行動區	7
	2.3 啟德跑道末端與觀塘海濱行動區之間的水體	8
	2.4 連接問題	9
	2.5 整體規劃與技術安排	10
第三章	下一步工作	17
附錄		18

## 第一章 引言

### 1.1 背景

行政長官於 2013 年的施政報告中建議，於啟德發展區前機場跑道末端建立城中樂園——「飛躍啟德」。該地區具有極大潛力發展成為一個有吸引力的世界級景點，供社區人士與遊客享用。

基於已批核的啟德分區計劃大綱圖，此概念國際比賽（比賽）徵集有創意及卓越的設計和構思以優化「飛躍啟德」的潛力，讓「飛躍啟德」發展成為世界級的旅遊與娛樂樞紐，與「起動九龍東」的政策措施雙管齊下，促進九龍東的轉型、推動香港的長遠經濟發展。

### 1.2 比賽安排

#### 1.2.1 概述

「飛躍啟德」由啟德跑道、觀塘海濱行動區及跑道與觀塘海濱之間的水體組成。根據擬議的土地用途及啟德分區計劃大綱圖的整體發展考量下，是次比賽希望能徵集參賽者創新及卓越的構思，讓「飛躍啟德」成為與眾不同的景點，與一般傳統主題公園截然不同。「飛躍啟德」將會是一個充滿活力的城市空間，讓本地人士能樂在其中，同時能吸引遊客。

是次比賽的目標是為「飛躍啟德」計劃徵集設計的構思和概念，同時須達到以下條件：

- 甲、建立原創的設計主題，而這主題具有高辨識度，同時能展現香港的創意與活力；
- 乙、創建暢達與充滿活力的城市空間，讓香港市民能感受到這是屬於自己的空間，同時又能吸引旅客；
- 丙、充分發揮啟德發展區的整體設計和發展原則，並同時能帶動其鄰近地區的設施與地域的發展；
- 丁、加強前跑道及觀塘海濱水體之間的聯繫，融合水陸空間；
- 戊、更有效運用啟德跑道末端及觀塘海濱之間的水體，以及
- 己、提供一個綠色及低碳的環境。

## 1.2.2 比賽範圍及初步規劃設計要求

### 1.2.2.1 啟德跑道末端

啟德跑道末端位處市區東部的中心，飽覽維港全景，毗鄰啟德郵輪碼頭及觀塘避風塘。此區域有潛力發展成為一個先進、首創並擁有獨特主題的景點。參賽作品應提出切合該主題的設施，建立「飛躍啟德」的品牌，讓遊客透過全方位的探索、購物、娛樂體驗這地方的獨特之處。在形式上，設施的設計不限於建築物本身，還可延伸至跑道末端上的範圍，包括海濱並延伸至水體，使整個區域能夠容納不同類型的展覽與活動，以及能獲得地方營造的體驗。參賽者需以啟德分區計劃大綱圖作為設計及規劃基礎，以參考其土地用途與擬定設計佈局。

### 1.2.2.2 觀塘海濱行動區

在起動九龍東的概念總綱計劃中，觀塘海濱行動區被確定為一極具發展潛力的區域，有助促進九龍東轉型成為香港另一核心商業區。擬議的綜合用途包含寫字樓、藝術家工作坊及其工作間、零售商店、餐廳、戶外表演場地及海濱長廊。其中為藝術家及創意產業提供的創作和表演空間尤其重要：不但能幫助九龍東成為有特色、格調的商業區，也能促進社區的多元性、持續發展，並讓九龍東成為一充滿活力而又獨特的社區。

參賽者一方面需就海濱地區建議合適利用水體的活動以更好使用碼頭，同時亦需要考慮如何維持有關服務及運作。

### 1.2.2.3 啟德跑道末端及觀塘海濱之間的水體

社區不同人士及專業團體皆同意一個充滿活力的海濱是「起動九龍東」的發展關鍵。把觀塘避風塘納入比賽範圍的用意在於透過參賽者所建議的水上活動，以充分利用水體，同時繼續保留其避風塘的功能

為了凝聚社會大眾對比賽的支持及為設計要求、入圍準則達到共識，起動九龍東辦事處會分兩階段舉行公眾參與活動。

- 甲、第一階段公眾參與（二零一三年六月二十日至二零一三年八月十九日）：收集公眾對比賽要求的意向；與
- 乙、第二階段公眾參與：收集公眾對評審委員在達標作品中選出的入圍作品的意見。

於二零一三年七月，發展局起動九龍東辦事處委託了香港大學社會科學研究中心（HKUSSRC）組織及進行『「飛躍啟德」城市規劃及設計概念』兩個階段的公眾參與活動。

### **1.3 第一階段公眾參與活動**

為期兩個月的第一階段公眾參與活動於二零一三年六月二十日至二零一三年八月十九日之間進行。為了促進公眾討論，是次活動向公眾傳遞有關比賽背景、比賽目標的簡介、比賽範圍與設計要求等資料，以作參考。並設立一個專用的網站，以便公眾容易獲取相關的宣傳、諮詢，以及公眾參與活動等資料的詳情。是次活動透過以下的渠道，向社會不同界別的人士收集意見：

- 甲、諮詢不同的團體，包括區議會、土地及建設諮詢委員會、海濱事務委員會及經濟發展委員會轄下會展及旅遊業工作小組進行簡介會。其會議記錄或撮要可參閱附錄 A 至附錄 F；
- 乙、與不同持份者如本地及海外專業團體於二零一三年六月十九日及七月八日進行簡介會。所收集的意見撮要收錄於附錄 G 及附錄 H；
- 丙、在二零一三年六月二十日會見各界媒體交流意見。有關收集的意見可參閱附錄 I；
- 丁、由民政事務處舉辦的公共事務論壇（附錄 J）；
- 戊、市民透過電郵或郵遞提交的書面意見，可以參閱附錄 K。
- 己、在 2013 年 7 月 27 日舉辦的公眾諮詢會議。該會議的撮要可以參閱附錄 L。
- 庚、印刷媒體，可以參閱附錄 M。

### **1.4 報告的目的**

本報告旨在總結第一階段公眾參與活動所收集的關鍵意見，並闡述對有關意見的回應。此報告的附錄包含公眾對「飛躍啟德」項目如何發展的意見，對參賽者在設計作品具一定參考價值。

## 第二章 主要公眾意見的摘要及起動東九龍辦事處的回應

本章總結了在公眾參與過程期間收集有關比賽標準的主要意見和建議。

### 2.1 啟德跑道末端

#### 諮詢委員會提出的意見

諮詢委員會成員認為直升機坪的原址可與將來的旅遊樞紐合併，而直升機坪無需保留於相同位置，以提供足夠的彈性讓參賽者的設計發揮。委員會建議直升機坪可以遷置其他位置，藉以減少直升機升降時所產生的噪音和空氣湍流對鄰近居民的影響。

一些委員建議，將來啟德跑道的規劃應該加入一個啟德機場博物館。另外他們建議海濱長廊應融合藝術和文化主題。他們亦建議跑道的設計和規劃應能配合將來舉辦的大規模活動。參賽者應提出一個融合水陸空間的設計構思，使海濱的使用能與啟德跑道與觀塘海濱行動區的發展能互相整合。

一些委員指出觀塘海濱行動區與啟德跑道末端可考慮以水上的士或水上巴士連接。另一些委員提出跑道末端應為旅遊巴及私家車提供更多停泊位置。

有些委員詢問有關跑道末端的前消防局登岸處設施的設計要求。委員認為在釐定此項設計要求時，應要考慮水上運動團體、藝術團體等持份者的意見。

#### 起動九龍東辦事處的回應

在符合直升機坪的技術要求下，參賽者可以重置直升機坪予其他位置，以提高它和設計中其他發展項目的融合度。比賽亦鼓勵參賽者在規劃時考慮水體的運用，使該地區可以迎合不同種類的城市活動，同時不影響現存水體作為避風塘的功能。比賽當局歡迎參賽者提出各種增強水上連繫的方案，以連繫觀塘海濱行動區與跑道末端。

啟德跑道末端可以發展成旅遊與娛樂樞紐，提供商場、酒店、寫字樓和娛樂設施。而參賽者可以以啟德發展區獨特的航空、航海與運輸背景作為參考，但本項目的發展意向並非要建立成為一個傳統的主題公園或博物館。有關「飛躍啟德」的發展主題，是次比賽對嶄新的概念容許更大的彈性，從而建立一個原創的設計主題，而這主題具有高辨識度，同時展現出香港的創意與活力。因此比賽歡迎任何卓越的設計方案，好讓「飛躍啟德」成為一個世界級的品牌及景點、為本地市民及全

球旅客透過全方位的探索、購物、娛樂體驗這地方的獨特之處。

參賽者需要在其中規劃出一個公共交通交匯處，比賽並容許參賽者彈性地把直升機坪融入啟德跑道末端設計中，當然設計需要考慮直升機升降的技術要求。有關可行性的研究及其對有關鄰近社區影響的評估，將會在隨後的規劃及工程研究階段作詳細探討。

位於跑道末端前消防局登岸處已被棄置，參賽者在設計時可以考慮利用該地區現存的結構，以方便水陸融合。另外，比賽當局在釐定比賽的設計準則時已經充份考慮了包括眾多持份者在內的公眾意見。

### 公眾諮詢會與書面提交的意見

有市民認為，跑道的不同區域可仿效日本的迪士尼水上公園般，各有不同主題。另有市民提議可建立一個交通博物館。他們認為比賽當局應允許參賽者使用混合用途的建築物。另外所有酒店和商業樓宇的設計應要符合可持續發展原則。亦有市民建議，可以建立一些地標性建築，但所有建築物不應高於山脊線，而現有的海岸線設計應可容納大量遊客觀看各種大型的表演，如煙花匯演。

有市民建議跑道末段應提供更多的綠色空間、公園與露天場所，而且這些空間應連接在一起，好讓所有年齡的市民都可以在這些空間中步行或騎自行車。此外，直升機坪不應建於地面，以釋放更多的空間以作其他用途。

### 起動九龍東辦事處的回應

是次比賽鼓勵參賽者自行釐定設計主題。參賽者所釐定的主題宜具有高度原創性及高辨識度，並展現香港的創意與活力。參賽者需按自己釐定的主題，設計各種相關設施，讓旅客在此地區中獲得集探索、購物與娛樂於一身的獨特體驗。啟德跑道末端可以發展成一個旅遊與娛樂樞紐，提供商場、酒店、辦公室與各種不同的娛樂設施。而這區域並非要發展成為一個傳統的主題公園或博物館。

是次比賽並不要求參賽作品一定具有「標誌性」設計，但比賽當局歡迎參賽者按所釐定主題衡量加入有關設計。為了容許參賽設計具有更多的可能性及彈性，參賽作品中的建築物高度可以超越分區計劃大綱圖（**Outline Zoning Plan, OZP**）的高度限制，亦不必嚴格遵守分區計劃的規劃邊界限制。然而，所有作品仍需受「香港機場（障礙管制）條例」（**Cap. 301**）規限。所有參賽作品中所有擬訂的建築物不得過於主水平基準上 460 米（機場障礙物高度限制）。

就綠色空間方面，是次比賽文件中有關規劃與設計的要求會列明跑道公園必須具

有最低百分之六十的綠化空間。至於直升機坪，參賽者可以在滿足直升機升降的技術要求下，自行遷置其位置。

## **2.2 觀塘海濱行動區**

### 公眾諮詢會與書面提交的意見

有市民提議把該地區發展成主題公園用以吸引旅客，並開放觀塘海濱長廊，同時在海濱沿海岸線提供遊艇設施。

亦有市民認為該地區應採取低碳原則。另外，有市民認為當局應允許參賽者在觀塘海濱行動區的設計上具有更多的彈性，讓現存地區設施如危險品車輛渡輪碼頭融入新的方案。

### 起動九龍東辦事處的回應

觀塘海濱行動區有潛力作全面的發展，好讓不同類型活動都可進駐「飛躍啟德」，並作為香港創意力、藝術與文化的孕育地，並與啟德跑道地區的旅遊與娛樂發展互補，甚至為整個九龍東發展成商業區的規劃產生協同效應。「飛躍啟德」的範圍包括觀塘海濱行動區，都不打算發展成為主題公園，因為此地區不只面向全世界的遊客，亦同時照顧本地居民日常享用的需要。

觀塘海濱長廊並不包括在比賽的範圍中，因為海濱長廊第一階段工程已經完工，及已經開放予公眾使用。而第二階段工程亦將會在 2014 年末竣工。然而比賽當局歡迎參賽者提出新的建議，以提升「飛躍啟德」與鄰近水域的銜接。

觀塘海濱行動區的設計要求與法定要求無關，純粹為參賽者於設計作品上提供一個框架构思。若有必要，比賽當局亦給予參賽者自由度及彈性修改部分設計要求。為了維持目前三個碼頭的日常運作，當局歡迎參賽者提升碼頭的建築及功能以符合所提出的整體設計及空間使用的策略。



## 2.3 啟德跑德末端與觀塘海濱行動區之間的水體

### 諮詢委員會提出的意見

有委員提出在設計水體的其他用途時應保留現有的避風塘功能。另有委員建議，透過改善該水體的水質，該地區將可舉辦國際性的水上運動盛事。有委員指出比賽當局應該讓參賽者得悉該水體的水質限制。

### 起動九龍東辦事處的回應

比賽當局要求參賽者作品保留該水域的避風塘功能，當局同時希望參賽者能夠在考慮該水體水質的條件下，創新地活化該水體並為觀塘海濱加添活力。水體的建議用途應能與該區域的世界級旅遊景點及活動互相補足。水體應該被充分利用以作為飛躍啟德的另一賣點。有關該水體的面積、深度和水質的資料將會納入比賽文件中，讓參賽者參考。

### 公眾諮詢會與書面提交的意見

有市民認為，水體應該允許各類型的室內與室外的娛樂和文化的表演活動。而將來的設計中，避風塘兩岸應該能夠容納大量觀眾，以容許舉辦大型的盛事／運動比賽。他們還提到將來在水體舉辦不同類形的水上活動，應該能滿足不同年齡、不同階層的香港人的需要。然而，有市民認為將來的舉辦活動的機構應該清楚指出那些水上活動可以在水質差的情況下進行。另外，有市民認為水體應該預留部份地方，作教育學生及下一代學習香港的海洋生態。

有市民詢問有關水體的大小與深度，他們關注水體是否足夠的潔淨度以舉辦水上活動，以及參賽者是否需要處理有關水質污染的問題。市民認為當局應該向參賽者提供有關水質的資訊。

### 起動九龍東辦事處室的回應

比賽文件中會提到，參賽者在設計、規劃時應充份利用該水體的潛質及優點。而且當局建議參賽者在設計的過程中多參考此報告所列出的公眾意見。

有關該水體的面積、深度和水質資料將會納入於比賽文件當中，給予參賽者參考。雖然是次比賽的設計要求不包括處理水體的水質問題，然而當局歡迎參賽者按水質的情況建議合適的活動，為海濱加添活力。

## 2.4 連接問題

### 諮詢委員會提出的意見

有委員歡迎當局把觀塘連接橋納入比賽的設計要求中，跑道末端因此能與觀塘連接。有委員提議現存防波堤有空間作興建橋樑的登陸點；而且亦可以在啟德發展地區興建碼頭，以加強區域內的連繫。

一些委員認為，觀塘連接橋的存在是十分重要的，所以關心觀塘連接橋會否成為比賽要求的強制項目。委員們亦關心委員們的意見將會如何轉達至參賽者。

### 起動九龍東辦事處的回應

透過建議中的環保連接系統包括 觀塘連接橋，可加強啟德發展區與鄰近地區的連繫。當局要求參賽者在設計及規劃時，應該把所建議的環保連接系統納入長遠考慮當中。參賽者同時需要提出在環保連接系統進入服務前的過渡性連接方案。

本報告已經詳細記錄了第一階段公眾參與活動所收集的意見。有關意見亦會適當地納入比賽文件當中。比賽當局亦鼓勵參賽者在擬定他們的規劃和設計時參考本報告所總結的公眾意見。

### 公眾諮詢會與書面提交的意見

有市民認為有需要利用開源道，把啟德發展區、觀塘渡輪碼頭及觀塘港鐵站連接起來，使人們可以從啟德步行至觀塘。另外，有市民亦認為參賽者需考慮改善連接啟德與德福花園的行人道。

有市民認為當局應同時鼓勵市民以單車進出啟德發展區，因此參賽者應該圍繞水體建立單車徑。

有市民希望當局能探討水上運輸（例如水上的士）連接海濱兩岸的可能性，並同時以此配合陸上的交通。

另外，有市民提醒有關的連接方案需考慮所有天氣因素；並為所有年齡層的市民提供一個高效率的運輸系統遊覽「飛躍啟德」以及周邊地區。

有市民認為，環保連接系統應連接香港鐵路觀塘站之餘，同時應把啟德站連接沙田至中環線，並進一步延伸至尖沙咀。

### ***起動九龍東辦事處的回應***

是次比賽希望能收集一些改善現時和計劃中的交通連繫建議。計劃中的觀塘連接橋容許行人、單車人士同時使用環保連接系統，所以市民能夠從啟德步行至觀塘。由於德福花園並不處於比賽範圍中，有關提升德福花園與啟德發展區的連結將會在九龍灣商貿區行人環境改善可行性研究中詳細考慮。

啟德發展區將會提供全面的單車網絡作休閒娛樂用途。比賽當局亦鼓勵參賽者把單車網絡延伸至跑道末端，並透過觀塘連接橋把網絡連接到觀塘海濱。

水上的士是一可行選擇以提升比賽範圍中不同地區的連接性。有關水上的士的設計可行性將會在比賽後的策劃及工程階段中探討。

參賽者應根據比賽文件中列載擬定的環保連接系統路線作出規劃。

## **2.5 整體規劃與技術安排**

### ***諮詢委員會提出的意見***

有委員指出「飛躍啟德」座落在極優越的地理位置，正因如此，這片土地應該要制定具吸引力的設施，並要以發展成為世界級的旅遊景點為目標。這樣香港便能超越其他擁地標性建築的競爭對手。有些委員支持比賽當局設立「國際級的設計及規劃比賽」這個理念，但政府應以具前瞻性的態度，為參賽者在規劃佈局、設計與設施上給予最大的彈性。亦有委員不支持比賽中「寓教於樂」的主題。

有委員提到參賽者在構思設計時，應同時考慮「飛躍啟德」周邊的整體環境及狀況，包括啟德明渠及觀塘海濱長廊，並把它們與設計整合。另外，委員強調參賽者的設計應能令「飛躍啟德」鶴立於世界其他景點，令到香港成為獨特的城市。因此「飛躍啟德」能夠作為「拉動因素」吸引世界各地的旅客及本地市民。比賽應突破「寓教於樂」的框架，以吸引世界各地最優秀的人才參與比賽為目標。此外，在比賽文件中應提醒參賽者注意「保護海港條例」的限制，而評審委員在評選作品時亦應評核參賽作品能否滿足該條例的限制。

有委員建議參賽者要在設計中包括保護環境與可持續發展的元素。因此比賽要求中應該加入規定參賽者需要使用環保材料與設施的條文，以減少建築廢料的產

生。

有委員會建議擴大比賽範圍：應從觀塘避風塘擴展至連接啟德發展區的南停機坪地區與跑道的橋樑，使整個堤岸能夠充份被利用，及容許更多種類的水上活動。有委員建議當局考慮把比賽範圍延伸到觀塘海濱及觀塘繞道之下的區域，以達至更佳的水陸融合。

部分委員詢問，有關地區會否完全根據獲獎設計發展，及若果有關設計與區議會的意向相違，他們可有任何渠道表達意見。另外，區議會會否被邀請為比賽及作品作評核。其他委員則關心如何落實發展獲獎的設計。

### **起動九龍東辦事處的回應**

「飛躍啟德」的顯著性及發展潛力已受到充分的重視。正因「飛躍啟德」的角色舉足輕重，此比賽提供了一個平台，招攬世界各地最優秀的構思，使這城市土地得到最好的運用及設計。而有關的設計要求，皆會根據法律並法定的要求，為比賽的規劃及設計訂下框架。當有需要時，設計的框架可靈活變更。

是次比賽歡迎任何專業人士參加，亦歡迎任何種類的主題。比賽當局鼓勵參賽者自行釐定一個高原創性的設計，使「飛躍啟德」具有極高的辨識度，同時成為香港創意與活力的象徵。參賽者應按照其設計主題設計有關設施，使「飛躍啟德」身為一個獨特的品牌，好讓旅客可以在「飛躍啟德」中得到集探索、購物與娛樂一身的獨特體驗。比賽當局鼓勵參賽者在設計中加入可持續概念及綠化特色。

是次比賽的規劃範圍已經擴展，以包括部份啟德明渠的水體至連接南停機坪和跑道的橋（即啟德橋），成就一個更連貫的設計。然而南停機坪的建議行人天橋並不包括在比賽範圍中，因為啟德發展辦事處已經就行人天橋至啟德明渠地區制定全面及完整的規劃。

觀塘海濱長廊並不包括在比賽的範圍中，因海濱長廊第一階段工程已經竣工，亦已經開放給公眾使用。而第二階段工程亦將會在 2014 年完工。比賽當局歡迎任何專業人士提出如何落實改善觀塘繞道橋底土地使用的建議。比賽當局亦歡迎參賽者提出新的設計，以加強觀塘海濱長廊與鄰近海面的銜接。

入圍的參賽作品將會作公共展覽，公眾可以對入圍作品發表意見，區議會亦可以就入圍作品給予意見。所有公眾意見將會被列入最終的評審作考慮。比賽過後，政府會進行規劃及工程研究，仔細考慮獲獎方案的技術、操作、功能的可行性與成本效益，並研究方案如何可滿足有關法律規定。

### **專業團體提出的意見**

專業團體建議比賽範圍應包括接近觀塘避風塘的啟德明渠及觀塘海濱長廊。另外他們建議比賽當局雖不要求參賽者處理水質污染的問題，但應鼓勵他們提出一些能夠改善水質的設施與發展策略。另外，他們詢問擬訂中的啟德明渠連接橋會否納入比賽之中，而有關的設計範圍與彈性為何。

有成員認為應把能提升能源效益的措施列入設計要求。有些人質疑應否允許參賽者在地面以上的樓層設立露天空間。

有委員建議，在比賽文件中加入更多有關危險品車輛渡輪碼頭的設計及運作詳情。他們還建議文件應就有關水陸融合佈局及現存交通連結的要求和限制清楚說明。另外，有關 T2 道路的截面、配置和排列等的技術資訊亦應加入比賽文件當中。

一些委員建議公眾參賽活動應該擴闊至海外的人士。此外，他們關注在評審過程中，公眾意見的比重和財政可能性將會如何被考慮。他們同時關心評審委員會由甚麼人士組成及如何落實獲獎的設計。

有委員建議兩階段的諮詢過程各自可分拆成兩部份：第一階段是簡化版本，而第二階段是完整版本，以此吸引更多人士在第一階段提供意見。

是次比賽應該接受公眾人士包括學生參賽，當局應設立不同組別，好讓各類別的人士參與。

### **起動九龍東辦事處的回應**

是次比賽的規劃範圍已經包括部份啟德明渠至連接南停機坪和跑道的橋(即啟德橋)，以獲得更連貫的設計。而南停機坪的擬訂行人天橋並不包括在比賽範圍中，因為啟德發展辦事處會就行人天橋至啟德明渠地區作全面而整體的規劃。有關水質問題，是次比賽沒有要求參賽設計處理水體的水質問題，然而當局歡迎參賽者按水質的情況建議合適的活動，為海濱加添活力。

比賽當局鼓勵參賽者融入更多可持續性及綠化特色，例如把提升能源效益的方法融入設計當中。所提議的露天地方可建於高於地面的樓層，但參賽者應注意有關設施是否易於到達。

有關危險品車輛渡輪碼頭與其他重要的設計要求會納入在比賽文件中。來往比賽地區內及周邊地區之現行及所計劃的運輸設施，包括 T2 道路的資料，均會納入在比賽文件當中。

在第一輪公眾參與活動結束後，當局將會舉行第二輪公眾參與活動。為了把入圍

作品資料傳達至本地及海外團體，比賽當局會在本地社區與旅遊景點設立巡迴展覽。當局亦會設立一份網上的意見書供海外人士填寫以收集他們寶貴的意見。另外，當局亦委任了獨立的顧問公司為諮詢過程所籌集得的意見撰寫全面報告；報告亦會呈交評審委員會於評審過程中作參考。有關設計財政考量的資料亦會提供予評審委員會作出參考。

有關評選委員會的組成，將會在比賽開展時公佈。比賽過後，政府會進行規劃及工程研究，仔細考慮獲獎方案在技術、操作、功能上的可行性與成本效益，並研究方案如何可滿足法例要求。政府會考慮邀請獲勝者或得獎團體的負責人為隨後的規劃、工程研究中提供意見。

參賽者不能在已呈交的設計作主要改動，全面的設計要求會於第一階段清楚列明，並讓參賽者對如何策劃參賽計劃會有一全面而清晰的概念。

鑑於是次比賽牽涉複雜的技術與設計要求，我們決定比賽只邀請規劃、建築、城市設計、工程、測量或園景設計等專業領域人士或團隊參與。儘管如此，學生及其他非專業人士亦可在專業人士的領導下參賽。為了讓公眾在比賽上有更多的參與，我們正考慮提供機會，讓公眾在入圍作品的基礎上，去構想如何營造地方的建議，以建立「飛躍啟德」具有獨特的身分及品牌。有關安排正在制訂中，容後公佈。

### 公眾諮詢會與書面提交的意見

有市民認為設計比賽並無必要性，只會推遲落實發展的進度。

有市民建議，其他啟德發展區的範圍包括啟德都會公園、海濱的郵輪碼頭以及整條跑道都應納入比賽的範圍，以達致一個更具效率的設計；另外當局應澄清參賽作品是否需要遵守保護海港條例。

應推動「寓教於樂」這主題。而其他重要的設計要求，例如創新性，應在比賽文件中清楚說明。在設計方面，參賽作品應具可持續性、可行性和受大眾歡迎，以滿足香港市民與區內居民的需要。此外，應考慮不同年齡與階層的持份者的意見。

應鼓勵參賽者在建築設計上使用環保物料。在建築物的屋頂上，應該有充足的地方種植植物。也應鼓勵使用可再生能源，或自生能源科技，以實現低排放的目標，並鼓勵採用開放式設計。有市民詢問有沒有要求參賽者要在作品中加入「標誌性」的設計。

網站上的所有比賽資訊應該是雙語的（英語與中文）。

比賽亦應開放予所有人士包括內地學生參加。有市民認為應該邀請學校組織學生團體參加比賽。

參賽者應該要考慮公眾對設計的意見。有市民關注公眾意見在評選過程中所佔的比重。有市民認為公眾意見非常重要，但同時亦有市民認為公眾意見不應佔評選標準中過重的份額，因為評選應該採用一個全面與宏觀的標準。

有市民亦詢問評審委員會否會把財政考慮納入評分準則。亦有市民關注有關當局如何把獲勝的作品落實發展。

## 起動九龍東辦事處的回應

由於比賽範圍坐落在極為優越的地理位置，所以具有極大潛力發展成為首屈一指的世界級地標。所以是次比賽的目標就是收集有關該地區的設計及發展的構思，好讓政府未來發展「飛躍啟德」之用。根據發展藍圖，啟德地區發展大約在 2021 年會完成，而飛躍啟德計劃亦按啟德發展計劃分階段發展。

由於是次比賽的目標是收集有關跑道末端、觀塘海濱行動區及兩者中間的水體的設計以及規劃概念，所以比賽範圍並不包括都會公園與跑道其他區域。然而，參賽者在設計時需要考慮他們呈交的規劃如何與周圍地區進行整合。他們的設計亦需要遵守「保護海港條例」。這規定已經在比賽文件中列明。

比賽當局認為應給予參與者更多的彈性，從而促成更具原創性、更具有辨識度的設計，亦能夠同時彰顯香港的創意與活力。比賽因此接納不同主題的設計以集思廣益以把「飛躍啟德」發展成一個獨特的品牌、獨特的景點。蒞臨「飛躍啟德」的參觀者可以獲得集探索、購物、享樂於一身無與倫比的體驗；這個世界級的景點絕對有能力吸引本地人與世界各地的旅客駐足。

比賽當局鼓勵參賽者在設計中加入更具可持續性及綠化特色的元素。另外，是次比賽並不要求參賽作品必須具有「標誌性」設計，但比賽當局歡迎參賽者按自訂主題的適合性衡量加入此類建築。

作為一個國際性設計比賽，是次比賽包括網站、比賽文件及其他主要資料都將會以雙語版本。

鑑於是次比賽牽涉到複雜的技術與設計要求，我們決定比賽只讓規劃、建築、城市設計、工程、測量或園景設計等專業領域的人士或團隊參加。儘管如此，學生及其他非專業人士亦可以透過以專業人士為首的參賽團體貢獻他們的構思。為了公眾在比賽上有更多的參與，我們正考慮提供機會，讓公眾在入圍作品的基礎上，去構想如何營造地方建議，以建立「飛躍啟德」成為一個具有獨特身分及品牌。有關安排正在制訂中，並將會在適當時候公佈。

第一階段的公眾參與活動所收集的意見，均全部記錄在本報告中，並會適當地納入在比賽文件中。比賽當局亦鼓勵參賽者在擬定他們的規劃和設計時應參考本報告所歸納與撮要的公眾意見。報告會在比賽進行期間對外公佈。而比賽當局亦在評審委員會選出入圍作品後，開展第二階段的公眾參與活動，收集公眾對入圍作品的意見。而比賽當局亦委任了獨立顧問公司，該公司將會歸納與撮要公眾對各個入圍作品的意見，並向評審委員會提交一份報告以供參閱。

此外，有關設計的財政考量會傳遞至評審委員會以作評審。比賽過後，政府會隨即展開全方位的規劃及工程研究，評估如何把獲勝作品的構思與及設計落實。這



些研究會詳細考慮獲獎方案中的技術、操作、功能上的可行性與成本效益，並研究方案如何能滿足法例的有關規定。政府會考慮邀請獲勝者或獲勝團體的主要負責人為隨後的規劃研究與工程研究中提供意見。

### 第三章 下一步工作

在第一階段公眾參與活動期間所收集的意見和建議已作整理及考慮。有關意見及建議會適當地納入比賽文件內。

本報告將會上載於比賽網站，供公眾與參賽者查閱，以便參賽者預備參賽作品。

## **Annex**

- Annex A Minutes of the briefing session with the Housing and Infrastructure Committee of the Kowloon City District Council was held on 27 June 2013
- Annex B Minutes of the briefing session with the Wong Tai Sin District Council was held on 2 July 2013
- Annex C Minutes of the briefing session with the Kwun Tong District Council was held on 9 July 2013
- Annex D Key issues raised in the briefing session with the Land Development Advisory Committee (LDAC)
- Annex E Key issues raised in the briefing session with Harbourfront Commission
- Annex F Key issues raised in the briefing session with the Working Group on Convention and Exhibition Industries and Tourism under the Economic Development Commission (EDC)
- Annex G Key issues raised in the briefing session with the Local Professional Institutes
- Annex H Key issues raised in the briefing session with the Overseas Professional Institutes with Hong Kong Chapter
- Annex I Key issues raised in the briefing session with the Media
- Annex J 5 comments were received in the Public Affairs Forum hosted by Home Affairs Bureau
- Annex K 15 written submissions were received
- Annex L Summary on the Public Consultation Meeting on 27 July 2013
- Annex M 26 news articles from 18 newspapers

**Annex A: Minutes of the briefing session with the Housing and Infrastructure Committee of the Kowloon City District Council was held on 27 June 2013**

九龍城區議會轄下

**房屋及基礎建設委員會第十次會議記錄**

日期： 2013年6月27日(星期四)

時間： 下午2時30分

地點： 九龍城民政事務處會議室

出席者：

副主席： 勞超傑議員

委員： 蕭妙文議員 (於下午4時37分離開)

李慧琼議員, JP

蕭亮聲議員 (於下午2時45分出席)

(於下午4時23分離開)

鄭利明議員

劉偉榮議員, JP

彭曉明議員, JP

張仁康議員

莫嘉嫻議員

吳奮金議員

楊永杰議員 (於下午4時49分離開)

左滙雄議員

楊振宇議員 (於下午4時23分離開)

吳寶強議員 (於下午2時50分出席)

(於下午5時15分離開)

潘國華議員

潘志文議員

任國棟議員

蕭婉嫦議員, BBS, JP

李蓮議員, MH

- 秘書： 鄭俊豪先生 九龍城民政事務處一級行政主任(區議會)
- 列席者： 溫志揚先生 九龍城民政事務助理專員  
黃鑑強先生 九龍城民政事務處高級聯絡主任(大廈管理)
- 林秀霞女士 規劃署高級城市規劃師／九龍 2  
陸慶全先生 房屋署高級物業服務經理(西九龍及港島)
- 高翹建先生 屋宇署高級屋宇測量師／E3  
鄒永光先生 土木工程拓展署高級工程師／9(九龍)
- 應邀出席者：
- 議程二 李啓榮先生 發展局起動九龍東辦事處起動九龍東專員  
陳群芳女士 發展局起動九龍東辦事處地方營造經理(設計)2  
何文堯先生 飛躍啓德概念比賽顧問
- 議程三 魏文先生 香港電車有限公司總經理  
王在球先生 香港電車有限公司營運經理
- 議程五 林綺波先生 地政總署九龍西區地政處首席產業主任  
杜瑞志先生 教育局總學校發展主任(九龍城)
- 議程六 鍾志明先生 渠務署九龍及新界南渠務部高級工程師  
周少康先生 渠務署九龍及新界南渠務部工程師  
吳啟明先生 環境保護署高級環境保護主任(區域東)5
- 議程七 崔立仁先生 屋宇署結構工程師／地盤監察(C)
- 議程八 黃耀強先生 商務及經濟發展局經理(旅遊)42  
及九 彭錫榮先生 環境保護署首席環境保護主任(空氣政策)
- 議程十 簡惠詩女士 香港房屋協會助理總經理(物業管理)  
至十二 林瑞英女士 香港房屋協會經理(物業管理)
- 缺席者： 何顯明議員, MH  
黃以謙議員  
陸勁光議員  
黃潤昌議員

\* \* \*

房屋及基礎建設委員會(下文簡稱「房建會」)副主席歡迎各委員及部門代表出席是次會議。

### 通過上次會議記錄

2. 第九次會議記錄無須修訂，獲得通過。

### 新議事項

#### 起動九龍東「飛躍啓德」城市規劃及設計概念國際比賽

(文件第 32/13 號)

3. 發展局起動九龍東辦事處(下簡稱「發展局」)起動九龍東專員李啓榮先生介紹文件第32/13號。

4. 李慧琼議員歡迎發展局舉辦是次比賽，並希望藉着啓德的再次規劃，打造一個有活力的海濱，同時能活化紅磡及土瓜灣周邊一帶範圍。

5. 任國棟議員希望局方就是次比賽考慮加入環保及可持續發展元素，要求參賽者使用環保物料及環保設施，以減少使用不必要的建築材料。

6. 蕭婉嫦議員建議在啓德跑道末端設立機場博物館，又建議於打造具有藝術文化氣息的海濱長廊時貫徹環保概念。

7. 劉偉榮議員詢問位於啓德跑道末端的消防碼頭及位於觀塘避風塘旁邊的倉庫會否對外開放。劉議員亦建議伸延觀塘避風塘的範圍至連接橋為界，及充分利用水堤，並加設水上運輸配套。

8. **鄭利明議員**認為比賽內容空泛，詢問局方有沒有評審目標或概念。
9. **李蓮議員**建議在啓德發展區增設社區會堂。
10. **發展局李啓榮先生**作出回應，重點如下：
  - 根據已批核的啓德分區計劃，參賽者可利用啓德發展區本身獨特的航空、航海及運輸背景，把啓德跑道末端發展為旅遊及娛樂中樞，提供商場、酒店、辦公室及娛樂設施；局方並不是建議把這區發展為傳統的主題公園或博物館。
  - 啓德發展區範圍內已有一系列的政府設施服務當區市民，所以是次比賽並沒有加入建設社區會堂的要求。
  - 位於啓德跑道末端的前消防局碼頭現已棄用，比賽要求參賽者善用現有碼頭的設計，以促進水陸介面的活動。
  - 局方可對將設計範圍伸延至明渠進口道的建議作考慮，但當初設定比賽涵蓋範圍時，所考慮到的是觀塘避風塘的水質相對明渠進口道的水質是較適合進行水上活動。
  - 在打造一個有活力的海濱時，設計上的布局是要使其容易使用及便於舉行不同活動，令海濱更有活力。另外，局方可要求參賽者在設計概念中加入環保及藝術文化元素。
  - 雖然起動九龍東辦事處的服務範圍主要集中於九龍灣、觀塘及啓德新發展區，但處方亦有就啓德發展區的交通配套及措施等與土木工程拓展署啓德辦事處保持緊密聯繫。
11. **張仁康議員**詢問於原址安置前啓德機場指揮塔的可能性。
12. **莫嘉嫻議員**期望啓德發展區可發展成為香港的新地標，另希望局方能夠諮詢不同持份者的意見，包括水上活動團體及創意藝術團

體。

13. **吳奮金議員**希望局方於啓德發展區提供完善的交通配套。

14. **發展局李啓榮先生**作出回應，重點如下：

- 局方會向有關部門查詢前啓德機場指揮塔的保留狀況，如有合適的保留物件，會考慮要求參賽者善用有關物件。
- 局方將於7月底舉行公眾諮詢會，屆時歡迎各屆人士出席並就比賽要求發表意見。同時，局方亦會就這項議題諮詢專業團體。
- 局方會留意日後交通配套的安排。

15. **副主席**希望是次比賽意念能夠強調協同效應，帶動九龍城區的新舊區共融，從而活化社區。



**Annex B: Minutes of the briefing session with the Wong Tai Sin District Council was held on 2 July 2013**

**香港特別行政區第四屆黃大仙區議會  
第十一次會議記錄**

日期：二零一三年七月二日(星期二)  
時間：下午二時三十分  
地點：九龍黃大仙龍翔道 138 號龍翔辦公大樓 6 樓  
黃大仙區議會會議室

**出席者：**

李德康先生, MH, JP	黃大仙區議會主席
黃錦超博士, MH	黃大仙區議會副主席
陳安泰先生	黃大仙區議員
陳偉坤先生	"
陳炎光先生	"
陳婉嫻女士, SBS, JP	"
何漢文先生, MH	"
何賢輝先生	"
許錦成先生	"
簡志豪先生, BBS, MH, JP	"
郭秀英女士	"
黎榮浩先生	"
李達仁先生, MH	"
莫仲輝先生, MH	"
莫健榮先生	"
莫應帆先生	"
譚香文女士	"
沈運華先生	"

蘇錫堅先生 " "  
譚美普女士 " "  
丁志威先生 " "  
黃金池先生, BBS, MH, JP " "  
王吉顯先生 " "  
黃國桐先生 " "  
黃國恩博士 " "  
黃逸旭先生 " "  
胡志偉先生, MH " "  
袁國強先生 " "

因事缺席者：

陳曼琪女士, MH 黃大仙區議員

列席者：

曾偉雄先生	警務處處長	香港警務處	) 為議程
鄒愛宏先生	黃大仙警區指揮官	香港警務處	) (三)(i)
黎惠賢女士	黃大仙警區警民關係主任	香港警務處	) 出席會議
顏鐵誠先生	處長參事	香港警務處	)
陳思達先生	處長私人助理	香港警務處	)
古雪儀女士	總新聞主任	香港警務處	)
楊何蓓茵女士, JP	運輸署署長	運輸署	) 為議程
彭偉成先生	助理署長/市區	運輸署	) (三)(ii)
蔡植生先生	總運輸主任/九龍	運輸署	) 出席會議
許曉斌女士	首席新聞主任	運輸署	)
嚴啟龍先生	總運輸主任/傳訊	運輸署	)
姚百明先生	高級工程師(九龍東)	運輸署	)
方崇傑先生	工程師/黃大仙	運輸署	)
李美鳳女士	高級運輸主任/黃大仙	運輸署	)
梁日喬先生	運輸主任/黃大仙	運輸署	)
龍小玉女士	九龍規劃專員	規劃署	)
李啟榮先生	起動九龍東專員	發展局	) 為議程

黎萬寬女士	高級地方營造經理(規劃)	發展局 起動九龍東辦事處	) (三)(iv) ) 出席會議 )
何文堯先生	飛躍啟德概念比賽顧問		)
蕭偉全先生,JP	黃大仙民政事務專員	黃大仙民政事務處	
鄒愛宏先生	黃大仙區指揮官	香港警務處	
伍莉莉女士	黃大仙及西貢區福利專員	社會福利署	
盧錦欣先生	總工程師	土木工程拓展署	
蔡植生先生	總運輸主任/九龍	運輸署	
鄔朗怡女士	高級房屋事務經理(黃大仙)	房屋署	
鄧敏華女士	總康樂事務經理(九龍)	康樂及文化事務署	
余敏權先生	黃大仙區副康樂事務經理 (分區支援)	康樂及文化事務署	
陳耀強先生	黃大仙區環境衛生總監	食物環境衛生署	
馬韻然女士	黃大仙民政事務助理專員	黃大仙民政事務處	
何知行先生	高級行政主任(地區管理)	黃大仙民政事務處	
丁天生先生	高級聯絡主任 1	黃大仙民政事務處	
胡偉光先生	署理高級聯絡主任 2	黃大仙民政事務處	
唐慧蘭女士	一級行政主任(區議會)	黃大仙民政事務處	

**秘書：**

林詠詩女士

高級行政主任(區議會)

黃大仙民政事務處

三(iv)

**「飛躍啟德」城市規劃及設計概念國際比賽**

(黃大仙區議會文件第59/2013號)

77. 主席 歡迎為此議程出席會議的發展局起動九龍東專員李啟榮先生、起動九龍東辦事處高級地方營造經理(規劃)黎萬寬女士及飛躍啟德概念比賽顧問何文堯先生。

78. 李啟榮先生 以投影片輔助介紹文件，重點綜合如下：

(i) 背景

行政長官於本年度的《施政報告》中，提出啟德發展區的前機場跑道末端有極大潛力發展為旅遊及娛樂中樞，並建議在此建立名為「飛躍啟德」的城中樂園。

在過去數月，局方和政府不同政策局以已獲批核的啟

德分區計劃大綱圖作基礎，研究如何與起動九龍東的政策發揮協同效應，籌備一個國際級概念的設計比賽。

(ii) 國際比賽

比賽目的是徵集更多具創意的設計和構思，特別是如何利用啟德獨特的航空、航海及運輸背景，發展為一個「寓教於樂」，即教育及娛樂休閒兼備的園地。比賽亦會研究如何利用啟德跑道末段和觀塘海濱行動區之間的水體，以融合水陸空間，讓海濱地區更添活力。

(iii) 比賽範圍和設計要求

比賽範圍主要分為三部份，包括啟德跑道末段、觀塘海濱行動區及上述兩個位置之間的水體。

(一) 啟德跑道末段

根據已獲批的啟德分區計劃大綱圖，跑道末端主要有三種建議用途，包括旅遊中心、跑道公園及直升機停機坪。局方希望以啟德分區計劃大綱圖的建議用途和主要的發展參數作為基礎，透過設計比賽徵集具創意的概念，將跑道末段打造成一個兼具旅遊、教育及休閒的樂園。比賽的主要要求包括維持旅遊中樞二十二萬九千四百平方米的總樓面面積；建議的主要土地用途包括教育及娛樂兼備的設施、商店、酒店或辦公室；現存在「政府、機構或社區」分區內的污水泵站和電力變電站已建成並開始運作，所以會原地保留。而跑道公園的設計要求包括面積不小於八點六公頃，與現時啟德分區計劃大綱圖上劃作跑道公園的面積相等；整體設計須與旅遊中樞互相融合，令公園

有合適設施方便舉辦城中盛事；設計須利用現有碼頭，完善水陸界面的連接。直升機停機坪方面，局方已得到相關政策局的同意，不一定要將停機坪放置在啟德分區計劃大綱圖設定的地方，可考慮將停機坪與旅遊中樞融合，因此跑道末段有機會開放給公眾人士使用。

## (二) 觀塘海濱行動區

觀塘海濱行動區是起動九龍東概念總綱計劃內評為有機會釋放更多發展潛力的地區。現時行動區內的設施包括三個碼頭、駕駛學院、公共交通交匯處、公園、熟食中心和公共廁所。局方認為有空間重新組合各種設施的用途，並希望透過比賽徵集具創意的意見，將行動區發展成具藝術創意的空間。主要設計要求包括總樓面面積不超過八萬三千五百平方米；建議用

作辦公室、藝術家工作室、商店、食肆、室外表演場地及海濱長廊；三個現有碼頭須原地保留，而設計須改善現有碼頭設施，讓海濱的用途更具活力及可促進水路運輸；提供與現時面積相同的休憩用地及公共交通交匯處，但可重新設計佈局，設施不限於現時的位置；保留熟食中心、公共廁所及垃圾收集站，並與行動區內的其他發展互相融合。

(三) 啟德跑道末端及觀塘海濱行動區之間的水體

觀塘避風塘面積達五十多公頃，參賽者須在保留避風塘功能的原則下引入適當的水上活動，令水面配合啟德跑道末段和觀塘海濱行動區的發展，為避風塘加添活力。

(iv) 比賽時間表



局方歡迎世界各地的專業人士參與比賽，現正擬備比賽文件，並正在就比賽大綱定稿前諮詢公眾人士有關比賽的技術安排和設計要求。局方計劃於本年年底正式推出比賽，翌年年中進行第一輪審議，向公眾展示入圍作品和收集意見，並於同年年底公佈比賽結果。現階段歡迎議員就比賽的技術安排和設計要求等提供意見。

79. 莫健榮議員表示啟德是香港市區一塊重要的用地，其規劃亦屬世界級，他支持行政長官在《施政報告》中提及利用跑道末段打造「飛躍啟德」的元素，讓香港市民和遊客享用。既然直升機停機坪可以放置在啟德分區計劃大綱圖建議以外的地方，他查詢附近的建築物頂部可否設置停機坪，以釋放更多用地發展旅遊或休憩的地方。如果能將停機坪置於其他地方，便可將原本的土地用作放風箏的地方或興建摩天輪。另外，啟德跑道末段鄰近觀塘碼頭行動區，他得悉觀塘碼頭三個泊位將獲保留，建議設立穿梭水上巴士來回觀塘碼頭和跑道末段的郵輪碼頭。早前他從新聞報導得悉郵輪碼頭和市區之間的交通不

太方便，穿梭水上巴士既能方便遊客，亦可作為觀光設施吸引旅客。

80. 蘇錫堅議員表示區議會就啟德發展提供了不少意見，他曾提及在直升機停機坪的位置興建一個世界第一的巨型摩天輪。環顧世界各地，他認為香港的夜景是最美麗的，如摩天輪設於郵輪碼頭旁邊，可成為帶動旅遊的地標和特色，有助美化香港夜景。雖然早前他從新聞報道得知有關建議已遭否決，但仍希望李專員會重新考慮。另外，以往他亦曾提及改善啟德河套的問題，建議局方在淨化啟德河後進行國際性的水上運動，例如龍舟比賽或划艇，及在河畔兩旁種植樹木和設立單車徑，以助改善地區環境。他支持文件內容，並希望當局可以再深入改善啟德發展計劃。

81. 陳婉嫻議員表示一直十分關心啟德事宜，啟德發展討論了將近二十年，她欣悉現在政府透過舉行公開比賽重新規劃啟德發展區，及聆聽區議會的意見。另外，她表示林文輝先生亦曾對她說為此感到十分高興。她詢問啟德跑道末段的直升機停機坪是否會取消，並認為若不取消便會失去效果。她希望能在該處重現在電視劇《天與地》出

現的音樂表演場所或單車場地，或像美國柏克萊大學對出的海旁讓市民垂釣。她在過去十多年曾向不同的規劃專員提出意見，並會繼續與政府磋商。她又指如能保留藍天、綠地和海港這些資源和休憩空間，便不用推行花巧的計劃。另外，她亦查詢原本圍繞著九龍東的單車路將如何放置，並指研究如何與鯉魚門連結會對雙方均有利。

82. 李啟榮先生 回應議員的意見和查詢，重點綜合如下：

- (i) 根據現時已核准的啟德發展計劃，跑道最尖端的位置會預留作直升機停機坪。局方在籌備設計比賽時曾與相關政府部門商討，以擬備參賽文件和臚列設計要求，並獲得相關政策局同意直升機停機坪可與旅遊中樞融合，無須規定於原定位置設置。因此參賽者可以利用創意為跑道尖端位置設計最適合的用途，包括議員提及的地標式的設計或供市民大眾使用和休息的地方。他指現時比賽亦要求設計內須包含適合舉辦較大型的活動的場地。

(ii) 有關在啟德河上進行水上活動的建議，他指出啟德河現時設計主要是觀賞性質，而是次比賽的範圍則包括觀塘行動區和觀塘避風塘，當中的觀塘避風塘是珍貴水體資源，因此要求參賽者的設計要善用水體、改善水陸界面及在不影響避風塘運作的前題下引入適合的水上活動。政府沒打算關閉避風塘，但避風塘不是每天有船隻使用，因此參賽者要考慮在避風塘沒有船隻使用時如何引入合適的水上活動以善用水面，而建議的用途亦要呼應將來跑道末段及觀塘海濱行動區的發展。

(iii) 上述設計要求會納入比賽文件內，歡迎議員就這方面提供意見。

83. 主席 總結，雖然啟德發展區不在黃大仙區內，但議員仍然十分關心該區的事宜，特別是啟德河兩岸設計的連接。他預祝設計比賽成功，為香港打造一顆真正的明珠。

(發展局代表及飛躍啟德概念比賽顧問於此時離席。)

**黃大仙區議會秘書處**

**檔案編號：HAD WTSDC 13-5/5/53 Pt. 33**

**二零一三年八月**

**Annex C: Minutes of the briefing session with the Kwun Tong District Council was held on 9 July 2013**

**議項 II - 起動九龍東「飛躍啓德」城市規劃及設計概念國際比賽**  
**(觀塘區議會文件第 22/2013 號)**

主席 歡迎起動九龍東專員李啓榮先生、起動九龍東辦事處高級地方營造經理(規劃)黎萬寬女士、地方營造經理(設計)陳群芳女士，以及飛躍啓德概念比賽顧問何文堯先生參與討論。

2. 李啓榮專員 介紹文件。
3. 議員提出的查詢及意見如下：
  - 3.1 張順華議員指出區議會以往也曾通過動議，促請政府考慮興建天橋連接前啓德跑道末端與觀塘商貿區。他希望政府可以盡快落實興建有關天橋。
  - 3.2 洪錦鉉議員對處方把區議會就興建天橋連接前跑道末端與觀塘區的建議納入發展設計範圍，表示歡迎。他希望處方考慮：(i)利用現有防波堤作為連接點；(ii)善用相關區域的地下空間；以及(iii)在啓德發展區興建碼頭連接各區，為訪客及居民提供更多元的交通工具。
  - 3.3 陳華裕議員建議處方考慮：(i)利用不同形式的接駁系統連接前跑道末端與觀塘區；(ii)善用並美化目前的防波堤，使其與新的發展規模互相配合；以及(iii)通盤規劃沿海一帶地段的土地用途，為公私營綜合發展作好準備，並使之延伸至麗港城。
  - 3.4 譚肇卓議員建議處方考慮把跑道末端接駁至觀塘區的要求(包括單軌列車、與周邊地區的接駁等)清晰地告知所有參賽者，以便他們有所依循。此外，他又查詢處方會否按得獎作品的構思方向落實有關發展，又或者處方只會把得獎作品視作參考。

- 3.5 潘進源議員支持處方的設計比賽，並對當局騰空前規劃為直升機場的用地作其他用途的構思，表示歡迎。他贊成把前跑道末端與觀塘區連接起來，並建議處方考慮：(i)善用現時海濱區巴士總站及出租予香港駕駛學院的兩幅用地，以紓緩預計日後增多的交通車流與停車位需求；以及(ii)盡早落實單軌列車的興建。
- 3.6 姚柏良議員建處方考慮加快相關區域的發展進度，以配合郵輪碼頭啓用後的發展步伐。此外，他亦查詢假如參賽者未有把連接橋納入參賽作品的設計之內，處方會否仍然興建該道連接橋。
- 3.7 陳耀雄議員歡迎處方一系列發展九龍東的計劃。他查詢處方會否考慮議員就海濱長廊與前跑道之間水體的建議。
- 3.8 黃啟明議員建議處方考慮在單軌列車路線途中加設牛頭角上落點，理由是觀塘及九龍灣港鐵站的載客能力目前已接近飽和。
- 3.9 林峰議員歡迎處方舉辦設計比賽。他查詢處方日後將全部或局部採用得獎設計。他關注若得獎設計與區議會的共識和要求有出入而處方又傾向於大幅度採用的話，處方有否預留渠道，讓區議會表達意見。
- 3.10 黎樹濠議員建議處方考慮：(i)把區議會過去所有就發展前跑道末端連接觀塘區等共識列入比賽考慮條件，以避免參賽作品未能符合區議會的要求而出現分歧的情況；以及(ii)邀請區議會參與評審工作。
- 3.11 葉興國議員歡迎處方舉辦有關的設計比賽，並建議處方考慮：(i)增加相關地段停車位的數量，包括旅遊巴士及私家車停泊位；以及(ii)盡量把直升機停機坪的噪音及氣流對附近區域(包括跑道公園及旅遊中樞區)的影響減至最低，又或考慮嘗試把停機坪遷往較遠位置。
- 3.12 劉定安議員對處方的設計比賽表示歡迎，並促請處方

務必：(i)把天橋連接跑道末端與觀塘區的要求納入參賽規定之內；以及(ii)保留現有避風塘的功能。

4. 處方就議員的查詢及意見回應如下：

- 4.1 環保連接系統連結前跑道末端與觀塘區：有關上述連接系統工程，處方表示公眾諮詢工作已於去年 10 月底完成，而有關部門現正就所得意見進行分析，並期望可於今年下半年向公眾交代意見分析的結果。此外，處方亦會在設計比賽文件中要求參賽者參照政府公布的環保連接系統走線建議並因應上述系統竣工前的交通連接方案(例如利用現有防波堤以加強觀塘海濱與跑道末端的連繫等)遞交參賽作品。
- 4.2 觀塘海濱行動區設計及用途建議：處方表示會積極跟進議員提出的相關建議，並希望可以加入一些藝術元素，注入更多的活力，活化相關區分。
- 4.3 如何把設計與鄰近地區作更好聯繫：處方表示，鄰近地區包括跑道末端附近及麗港區一帶沿海地區。為此，處方將於參賽規定中加入適當條文，提醒參賽者必須注意與上述區域的連繫。
- 4.4 觀塘避風塘與海濱之間的水體：當局目前並沒有打算改變觀塘避風塘的功能，處方建議在避風塘不需作船隻避風之用時，可以引入合適的水上活動，為觀塘海濱增添活力。處方期望參賽者能就這方面提供新穎的想法。
- 4.5 如何處理比賽得獎作品：處方會就得獎作品展開規劃及工程研究，藉以印證有關建議在工程技術方面是否可行。其間，處方亦會諮詢不同人士(包括區議會)的意見。此外，處方表示他們將在初步選出優異作品之後，把候選作品向公眾展示，藉此收集公眾人士(包括區議會)的意見，以便評審團在作出最終裁決時能參考公眾人士的意見。到了落實執行工程建議前，處方表示將再次諮詢區議會的意見。



5. 主席呼籲處方參考區議會過去就連接前跑道末端與觀塘區天橋及有關海濱發展的通過動議，並把有關動議的內容納入比賽條文中。最後，主席對處方明白並理解區議會的訴求，表示欣慰和謝意。

6. 大會備悉文件。

---

**Annex D: Key issues raised in the briefing session with the Land Development Advisory Committee (LDAC)**

**Briefing session with the Land Development Advisory Committee (LDAC) was held on 6 August 2013.**

Key issues raised by the members:

Members supported for the competition to generate imaginative ideas.

For better land-water interface, some considered that the Kwun Tong promenade should be included in the competition, and some queried whether the area underneath the Kwun Tong Bypass would be included in the competition.

The water quality constraints in the competition area should be made known to the participants.

Some members suggested expanding the competition area to cover the surrounding areas.

Some concerned about the implementation of the winning design.

**Annex E: Key issues raised in the briefing session with Harbourfront Commission**

**Briefing session with Harbourfront Commission (HC) was held on 13 August 2013**

Key issues raised by a HC member:

In regard to the form and content of the Ideas Competition I have already put EKEO in touch with the management at Hong Kong Science Park as we recently completed a similar exercise and I think there are lessons and outcomes that could be useful.

On matters directly relating to the waterfront, whilst I would accept the delineation of the competition area, I think the overall context is important and that entrants should be advised that they should take account of interfaces with surrounding elements such as the Kai Tak nullah area and the Kwun Tong Promenade.

I think also that much greater emphasis needs to be given to the expectation of a major attraction that will be unique to Hong Kong and that will draw residents and visitors alike down the Kai Tak runway to the tip i.e. the “pull factor” as I described it at the briefing. In my view we are looking for much more than an “edutainment destination” and should be seeking to involve the best creative talent from around the world.

Finally, I can see no mention of the PHO while the paper under circulation refers to “spilling over on to the water body”. I think EKEO will need to deal with this upfront one way or another: either advise entrants that, for the purpose of the design Ideas Competition, PHO constraints will be set to one side or stipulate that when entries are being considered by the Jury they will be reviewed as to their deliverability in the context of the PHO.

**Annex F: Key issues raised in the briefing session with the Working Group on Convention and Exhibition Industries and Tourism under the Economic Development Commission (EDC)**

**Briefing session with the Working Group on Convention and Exhibition Industries and Tourism under the Economic Development Commission (EDC) was held on 13 September 2013.**

Members have the following key views:

"Kai Tak Fantasy" is in a prime location and this piece of land should be developed with attractive facilities and as a world-class tourist destination, so that Hong Kong can catch up on the state-of-art developments of our competitors with landmark projects.

They supported the international competition for the urban planning and design concepts, but suggested that the Government should adopt a forward-looking approach, and the competition should allow maximum flexibility on the site layout, design, and facilities requirements.

Adopting an edutainment theme would not be conducive to an optimal use of this precious site. Entertainment facilities with a Hong Kong ambience, such as highlighting our culinary excellence, our success as a movie hub in Asia, and the unique view of Victoria Harbour would be of interest to both visitors and local people alike.

The participants should be allowed to suggest developing the runway park and tourism node in an integrated manner. The enclosed waterbody between the Kai Tak Runway Tip and Kwun Tong waterfront should also be fully utilized to create another major attraction of the KTF.

They suggested that high-end hotels and entertainment facilities should be considered for the site. Aside from commercial facilities such as retail space and attractive dining outlets, an example of entertainment facilities could be a versatile boutique performance and entertainment venue preferably with a specific theme, such as the local movie industry, to showcase the comparative advantage and excellence of this city. Museum-type facilities should not be accorded with high priority for this waterfront site.

**Annex G: Key issues raised in the briefing session with the Local Professional Institutes**

Time: 19 June 2013 (6:30 – 8:00pm)

Venue: Exhibition Hall, EKEO, 122 Hoi Bun Road

Key issues raised by the participants:

Participants opined that the English name of KTF was not very specific and the word “Fantasy” seemed to be ‘fancy’ and not include edutainment, something giving identity to Kai Tak might be considered.

Participants, noting that noted that participants were not paid, opined that the time frame of the Competition was comparatively long.

Participants enquired if any restriction on reclamation would be specified in the design requirements. Further and better detail on water-land interface (what can be done and what cannot, for example) should also be specified.

Participants opined that part of the area of the Approach Channel near the Kwun Tong Typhoon Shelter could be included in the Competition area.

Participants stated that further and better detail of the existing connectivity of the competition site and the area nearby should be provided.

Participants enquired if the details of T2 would be provided in the Competition Brief.

Participants opined that the promenade along Kowloon Tong could be included in the Competition area. EKEO stated that the area was under another project and the relevant information could be included in the Competition Brief.

Participants opined that energy efficiency design could be specified in the design requirements.

Participants enquired if the open space above ground level be accepted.

**Annex H: Key issues raised in the briefing session with the Overseas Professional Institutes with Hong Kong Chapter**

Time: 8 July 2013 (6:30 – 7:30pm)

Venue: Exhibition Hall, EKEO, 122 Hoi Bun Road

Key issues raised by the participants:

- How to take forward the award scheme
- Whether financial viability would be a judging criteria
- Concern on the weighting of the public views in the assessment
- Whether the competition be divided into different categories of specific area of concern
- The competition may be opened for all to take part
- Whether the KT Bridge is included in the Competition
- Concern on improvement of water quality of the KTTS. Competition could also look for advanced solutions
- More information on the design and operation of the DGV pier is needed.
- Essential requirements should be set out in the competition document
- Concern on the award/ incentives of the Competition
- What is the scope/ flexibility for designing the KT bridge in the Competition
- Support the idea to open to students to join the competition, but there is concern to implement the design
- Two stage briefs for two stage competition, so as to attract more submissions in the first stage. A more detailed brief/criteria in the second stage
- Whether the competition is open to students in the related field
- Jury composition
- Judging criteria

**Annex I: Key issues raised in the briefing session with the Media**

Time: 20 June 2013 (11:00 am – 12:00 noon)

Venue: Exhibition Hall, EKEO, 122 Hoi Bun Road

**Key issues raised at the briefing:**

1. How to incorporate public views in the competition
  - a. How to bring public opinions into the design requirement/competition?
  - b. What degree will the public view count in the adjudication and selection of the winning entry?
2. Any requirement for any “iconic” design.
3. How to take forward the award scheme.
4. To include further detail on the water quality to be included in the design requirement.

**Annex J: 5 comments were received in the Public Affairs Forum hosted by Home Affairs Bureau**

Author	Message
#1	<p>Posted: 2013-08-08, 05:30</p> <p>建議設置舊機場博物館,可展出飛機低空升降圖片,飛機失事紀錄照片. 在端午節時可設立龍舟競渡比賽. 在聖誕節時公園可佈置巨型聖誕樹,樹下可播放聖歌. 在管制公園水域內可設立舢舨租用區,供旅遊人士暢遊玩耍.</p>
#2	<p>Posted: 2013-08-13, 11:02</p> <p>I cannot see the need for having a competition for the facilities to be included in the project to further delay implementation of the work. Should respect the demand voiced out by the locals who will have a better understanding of the local demand. By the way, it is more important to resolve the pollution problem of the water and odour in the area before the development</p>
#3	<p>Posted: 2013-08-13, 11:33</p> <p>I have concerns about keeping the water between the runway and Kowloon Bay. In theory it sounds nice to be surrounded by water. Practically it does not work if you spend a minute thinking about it. The runway is very long. It is "dead water" that can easily turn into health, environmental (smell, cleanliness) hazards. It should be land-filled up or reduced in length.</p> <p>Alternatively, a solution needs to make the water circulate with the rest of the harbour (which would be costly and requires additional energy and cost). I suppose someone can device a smart green solar powered circulation system that pumps the water from the end of the dead water underneath the runway out to the harbour, creating constant circulation. So suggestions like that can be considered along with costs and effectiveness.</p> <p>The simpler solution is to fill up say two-thirds of the waterway so the amount of stinky "dead water" is reduced. We would be conscientiously creating an embarrassing problem today -- you may see dead fish and plastic shoes and shiny small oil patches floating and stinking up the area.</p> <p>I understand that someone wishes to keep an excessively long waterway in order to make the monorail seem to make sense. But when we have the option today to reduce the excessively long waterway, well, perhaps the monorail is unnecessary if we can walk from Kowloon Bay to the runway area without holding our nose. Creating an environment hazard and then creating a monorail to go over the stinky water makes little sense. But I suppose like most governments we may easily be too rigid to reconsider doing away with the monorail.</p>



#4	<p>Posted: 2013-08-13, 17:20</p> <p>支持啟德發展多加入民間智慧，好讓市民感受到這個新區是屬於他們的。可邀請學校組織學生參與討論和提交概念設計，也可由政府有關部門派員到學校講解規劃的最新情況，收集學生和老師的意見，也可舉辦設計比賽，刺激市民的興趣，發表對啟德發展的意見。</p>
#5	<p>Posted: 2013-08-19, 17:33</p> <p>「飛躍啟德」城市規劃中盼能重視規劃興建海濱長廊(如尖沙咀區的海旁大道)，使整個九龍區更為美觀，環境美化。</p>

**Annex K: 15 written submissions were received during the public engagement period**

**Comment 1:**

致 發展局局長  
陳茂波先生 雅鑒：

有關：「飛躍啟德」事宜

早前留意到 閣下於「局長隨筆」內撰寫有關《「飛躍啟德」非一般樂園》的文章，現誠提供意見如下。

有關「跑道末端與海濱行動區之間的水體」，當局會推出設計比賽，唯當局所提及的如扒龍舟、划艇等都是水上活動，本人希望加入遊艇設施用途，令參賽者從多方面思考設計。

希望 閣下能慎重考慮有關建議，謝謝。

順頌  
政安

Comment 2:

啟德國際級建築概念設計

設計方案：

以中國國寶熊貓做建築外型，肥胖熊貓以坐式和臥式獨有特色，熊貓建築以餐飲業，吸引旅客情趣，以旅遊、娛樂和休閒功能供市民享用為一體的建築風格。發揚香港本土文化特色。

以下圖片提供參考。

Comment 3:

觀塘海濱道 122 號  
香港發展局  
“起動九龍東”辦事處  
主管先生

尊敬的主管先生：

關於發展局推行的“飛躍啟德”城市規劃設計，本館提出以下回應，給你們參考，希望對你們的計劃有一些幫助。

本館取名“一新美術館”(Sun Museum)，由香港政府認可的慈善團體“孫少文基金會”成立，主要舉辦專題展覽，以弘揚中國及香港的文化藝術為宗旨。館址是觀塘海濱道 165 號 SML 大廈 4 樓及 19 樓，位於海濱長廊，面對郵輪碼頭，正是你們重新規劃的範圍。本館是活化工廈的文教設施，預計於 2015 年免費開放予市民參觀。現時的辦事處設於 SML 大廈的 11 樓。

我們感到非常高興，本館的成立巧逢貴局的“起動九龍東”計劃。在你們的計劃未實現前，本館已對外開放，顯然對發展東九龍文娛區，起著啟發或前奏的作用。因此關係，為配合這文化發展，我們深切希望能實現以下措施：

1. 美化由牛頭角及觀塘地鐵站前往海濱道的行人路線，方便市民遊覽。
2. 落實“飛躍啟德”項目下的水上樂園，帶給市民消閒娛樂。
3. 展示各式戶外雕塑於海濱長廊，成為雕塑園，協助市民欣賞藝術。
4. 建置戶外的表演空間於海濱，提供非牟利場地作音樂、戲劇、演說及賣物會等活動。
5. 活化兩、三座工廈為藝術樓，內設各式畫廊、特色家具店、藝術材料店、樂器店、創新生活用品店，以至藝術團體辦事處和藝術學校等，皆以優惠租金租出，增加東九龍的文化氣息。
6. 加強在郵輪碼頭內對觀塘及九龍灣文娛區的宣傳，吸引外地旅客踏足東九龍。

本館十分支持貴局在東九龍的傳統工業區實施文娛發展。我們希望能略盡綿力，對這富有意義的城市規劃作出一點貢獻。謝謝。

敬祝 安康!

Comment 4:

「飛躍啟德」比賽公眾參與, 本人意見:

1. 用環保物料興建
2. 安裝再生能源, 自行供電
3. 天台, 屋頂一定要大量種植物

Comment 5:

If you really want to be truly international and not 'international' by word of mouth, please get all your publication on the web in both English and Chinese.

## Comment 6:

先生/小姐：

本人在九龍灣工作，所以特別關心起動九龍東計劃的進展。現來函提出對飛躍啟德設計比賽和起動九龍東計劃的建議。

混合方案的可能性

飛躍啟德設計比賽涵蓋三個地方，跑道末端、觀塘海濱及觀塘避風塘。貴處提出比賽最後會選出三個方案供市民討論，再按不同評分選出最佳方案。但三選一的方法是否就能得出最佳的設計，本人感到懷疑。因為比賽涵蓋範圍大，各個地方都需要不同設計元素。會否出現一些以下情況：例如甲作品，著重翻新觀塘碼頭巴士站，設計出創新可行的方案，但忽視了其他地方。或乙作品設計出很有活力的海濱，很吸引市民前往，但跑道末端的旅客中心設計一般。甲乙作品在個別地方設計優勝，但因整體評方下，總分不高而落選。這樣會造成很大的損失。所以設計比賽結果應包括保留一些個別地方優秀的作品。再研究是否能混合他們的元素，達致最終最佳的設計。

設計比賽涵蓋的範圍

貴處一直倡議興建環保運輸系統，類似單軌列車，聯繫九龍灣、啟德及觀塘。計劃中將來會有大橋，連接啟德及觀塘碼頭，令行人及單軌列車能往返兩岸。所以大橋將會是十分重要的地標。但設計比賽卻沒有包括這個重要的項目。雖然單軌列車仍在研究諮詢階段，但貴處可以先保留勝出作品，將來再作出考慮。設計優美的大橋會是一個吸引遊客的景點，例如東京的彩虹大橋。加上是次比賽是向世界不同建築師收集作品，機會難得。所以設計比賽涵蓋的範圍應該包括這座大橋。

對飛躍啟德及起動九龍東計劃的建議

除了設計比賽外，本人對起動九龍東計劃及飛躍啟德中具體內容有一些建議，希望貴處能多加考慮。

觀塘及九龍灣沿海一帶現已被高架的行車天橋及車路包圍及阻隔。希望貴處能想辦法提升整個九龍東海濱的可暢達性，特別是九龍灣商廈和海濱被行車公路嚴重阻隔，加上路程遠，市民根本不會前往。

大規模綠化行車天橋

海濱被高架的行車天橋包圍，在景觀及設計上已經先天不足。對於行車天橋，希望貴處研究能否大規模綠化整條橫跨九龍東海濱上的行車天橋。本人提議種植一些攀藤植物，植物能由地下跟著橋柱及橋底生長。試想想，若能成功綠化整條行車天橋，巨大的橋柱及橋底被茂密翠綠的植物覆蓋，海濱整體美觀上會大大提升，這樣亦能綠化周圍環境。

世界級水上活動中心

看到一些報章報導，政府已初步承諾在九龍灣及啟德河附近地方預留土地興建水上活動中心，供給划艇及龍舟練習和比賽。本人十分支持這個計劃，體育界亦希望這個中心會是一個達世界級的場館，能舉辦頂級的國際性水上活動。這樣能呼應將來附近達世界級的體育城，及活化啟德河。希望貴處能將這個世界級水上活動中心納入為重點工作，向政府爭取落實興建。

觀塘海濱水體

貴處在飛躍啟德中觀塘海濱區均有興建水上中心的建議。所以本人認為觀塘海濱區的水上中心應以娛樂為主。本人建議興建一個比杜拜更大，世界第一的音樂噴泉，以吸引郵輪旅客和市民欣賞。噴泉可加入立體影像投射元素，可以播放立體動畫和電影。海濱區亦可以興建水中浮動舞台，具辦露天音樂會和不同表演。

台式夜市

另外本人建議觀塘起動區及附近海濱一帶加入類似台灣熟食夜市元素。鄰近地方，台灣夜市十分成功，很受旅客觀迎。本人知道政府受到現行小販條例限制，對夜市很有保留。但政府及貴處可以考慮以大型商場 food court 模式管理，分租給不同小食店，給他們嚴謹限制，但整體佈局形造露天市集的熱鬧氣氛。觀塘商貿區，遠離民居，不會對居民造成滋擾，很有條件舉辦夜市。將來觀塘商貿區，更多商廈駐入時，入夜後商業活動會停止。夜市有助為沉靜停頓的商貿區注入生氣及滙聚人流。

以上是本人飛躍啟德設計比賽和起動九龍東的意見。希望貴處能在規劃九龍東時，能採納本人的建議。祝 你和同事皆工作順利及身體健康。



Comment 7:

Dear Sir/Madam,

本人很開心知道關於飛躍啟德主題樂園的發展。希望這個樂園能吸引更多遊客訪問香港。

發展這個樂園，娛樂性當然是其中一個環節，但本人亦覺得這個樂園可以加入一些元素，向遊客介紹香港的獨有的故事，如文化特色和經歷過的滄海桑田和轉變，就像上海正在興建的主題樂園<<東方夢工廠>>，其發展也希望以樂園向世界訴說中國夢般。所以本人認為樂園其中一個條件，可以是樂園可以向旅客訴說香港文化和轉型的故事，讓旅客能在輕鬆的氣氛下認識香港。

最後，希祝工作順快，九龍東轉營發展成功。

Regards,

Comment 8:

要種超多樹  
要用超多比例面積做好多樹的公園

Comment 9:

尊敬的閣下,請問 KAI TAK FANTASY 比賽，大陸的學生可以參加麼？

Comment 10:

Hi 飛躍啟德的團隊：

多謝您們給我們市民空間提供意見令香港更加美好  
以下小弟的簡單愚見，歡迎參考參考

1.加入遊輪碼頭後方(下圖左方)的區域為比賽範圍，  
如擔心該地段預留是商業發展，也可特別註明，給參賽者發揮創意的機會，介時  
可給發展商設計方向令整個建築群意念更統一

2.加入遊輪碼頭對出的海域為比賽範圍  
遊客從山頂及天星小輪看到的對岸，是視覺的第一接觸也是第一個印像(大家都  
知第一印像的重要性，第一印像等如日後的想法)，如果這區能發展，就等如一  
個大銀幕，吸引整個到了港島的遊客，建立光觀區的視覺呼應及連結。  
擁有這個景觀的商廈也大大增加國際形像，吸引大公司投資成立總部，減少與上  
海競爭壓力。商人到訪也能增加信任度，促成生意增加稅收。  
如有海域使用權等等很多問題也無須擔心，先藉比賽吸取創意後再逐一解決，放  
心吧! 我有很多解決方案。

3.盡可能增加更多比賽範圍的好處  
無論啟德機場內的公屋，居屋，公眾用地，商廈，遊樂設施都是屬於整個區域社  
群。能夠統一性，國際的偉大形像就必需統一規劃，將啟德機場規劃成為啟德城，  
所以如果比賽範圍是啟德機場+觀塘海濱行動區就藉著比賽盡可能吸取更多國際  
上的能人異士的智慧與經驗，對我們日後的發展作為寶貴參考，也能為日後顧問  
團隊提供方向及意念材料。

啟德 是面向維多利亞港，是香港的中心，能夠統一規劃增強國際功能香港增  
強競爭對抗周邊鄰近城市的大好機會。

有機會再詳細討論  
多謝您們給我們市民空間提供意見令香港更加美好

Warmest Best Regards,

Comment 11:

敬啟者：

「飛躍啟德」規劃和設計要求的意見

本人欣悉起動九龍東辦事處就「飛躍啟德」計劃向公眾人士徵集意見。本人主要就「飛躍啟德」計劃中，前啟德機場跑道末端的範圍提供意見。本人主要建議該範圍的設施中，應包括以下兩項，分別是「交通博物館」和「高處觀景設施」。另外，本人亦就公眾參與和諮詢過程提供意見。請見下列詳細意見。

(1) 交通博物館

根據起動九龍東辦事處的建議，該用地是「以航空、海運及陸路運輸為主題」的旅遊、教育及休閒的園地（「園地」）。本人十分支持這一個概念。

- 航空：(a) 由於啟德土地前身是航空用途，此園地應著重航空部份。  
(b) 建議這是一個露天為主要的地方，小部份展品亦可在室內展出。  
(c) 可以保留一架國泰或港龍航空的退役客機，以供展示。為此，園地的面積要有足夠廣闊供展出飛機之用。  
(d) 建議已荒廢的前機場消防局可以好好利用作室內展館。  
(e) 在前跑道土地的中線位置，可重建一小段機場跑道及加上地面標識，令遊人親身感受飛機跑道的實際大小。  
(f) 印象中啟德機場的控制塔玻璃曾被保留下來，無論如何，可在該用地顯眼位置複製重建機場控制塔，以成為這個園地的標誌建築，亦可讓遊人在塔內從較高處俯瞰整個園地。  
(g) 展出一切啟德機場的舊物件（如風向標、停機坪飛機泊位指揮人員塔等）。
- 巴士：(a) 由於香港並沒有以巴士為主題的博物館，而巴士在香港交通發展地位也是十分重要，本人強烈建議藉此機會在此園地設立巴士博物館。  
(b) 建議向巴士公司租借部份退役舊巴士展出，但由於巴士公司的舊巴士很多都仍能行走，建議不要像科學館處理國泰小飛機一樣永久固定其位置，而應安排備用通道讓展出之巴士隨時進出，亦方便不時替換展品。巴士公司應保有展出巴士之擁有權，並負責日常保養令展出之巴士可繼續行走。
- 海運：(a) 由於香港已另有海事博物館，建議在此園地中，海運部份所佔比重較輕。  
(b) 由於觀塘避風塘範圍水面較平靜，可考慮展出舊船隻，例如消防船、渡海小輪、中式帆船等，以補中環海事博物館不能展出真實船隻的不足。  
(c) 可使用前機場消防局旁的碼頭作展覽船隻載客「遊船河」之用。

- 鐵路：(a) 由於香港已另有鐵路博物館，建議在此園地中，鐵路部份所佔比重較輕。  
(b) 惟此園地仍可考慮展出舊地鐵及九鐵車卡，以補大埔鐵路博物館空間不足的問題。

- 其他：(a) 在園地設計階段，建議徵詢有關機構和人士的意見。如民航處、航空公司、巴士公司、鐵路公司、海事處、海事博物館、及各交通工具的業餘興趣組織等。  
(b) 在園地營運時，建議成立獨立機構，由在相關交通工具領域有專業知識的機構和人士管理，不要隨意把管理交給外行的康文署，然後將園地淪為一般普通公園一樣。如有需要，更可考慮把園地不同交通工具之部份分拆給不同的專業機構和人士管理。

## (2) 高處觀景設施

- (a) 由於跑道末端景觀位置優越，建議在該處興建能在高處觀景的特色設施，例如摩天輪和觀景塔都是可以考慮的。為免景觀被郵輪碼頭遮蓋，觀景設施應有足夠高度，或選擇在不受郵輪碼頭影響的位置設置。然而，其建築也要顧及避免嚴重破壞觀塘景觀和通風。  
(b) 觀景塔也可融入一幢較高樓宇之上（該處限高水平基準 100 米），而觀景台則設於樓宇頂層。惟樓宇的設計要有創意，而非平平無奇的長方體。樓宇用途也要考慮和園地主題相容，不要用作格格不入的用途（如商業大廈）。  
(c) 觀景設施的位置可靈活處理，概念不必受規劃大綱圖規限，必要時可透過修訂規劃大綱圖以遷就。

## (3) 公眾參與和諮詢過程

本人希望是次初步收集公眾意見後，在制定設計概念比賽細則時，要求參賽單位繼續多加透過廣泛宣傳及具規範的方式徵集公眾意見，並透過獨立機構分析意見。今次「飛躍啟德」計劃佔地面積和規模也不少，本人希望在公眾參與和諮詢的過程能一定程度上效法西九文化區公眾參與的規模。

希望「飛躍啟德」計劃可以考慮本人以上的意見。如有需要，本人願意公開名字及本意見書，惟請將本人聯絡資料保密。謝謝。

此致

起動九龍東辦事處

Comment 12:

Dear Sirs/Madams,

I would suggest creating 2 categories for the competition :

1. Professional Group

For those people having affiliation with some professional organization.

2. Open Group

For ordinary HK adult citizens NOT having affiliation with any professional organization.

Such an arrangement would give HK citizens a chance to participate in creating and designing a better environment for themselves.

Another suggestion is that the public opinions collected for the short-listed submissions should be given some weight, but NOT too much.

Just consider the following scenario :

Person A and Person B join a competition.

A's design is obviously better than B's, but somehow, B is able to get 100 votes in public opinion poll because he has asked more friends to vote for his design, whilst A gets only 40 votes because A has less number of friends.

Finally, B wins the competition even though his design is not as good as A's.

The point is public opinion poll has its limitation, so, this has to be kept in mind when doing the final assessment of any design. The weight given to such public opinion poll should somehow be limited. This is especially so in the Open Group.

Thank you.

Yours Truly,

Comment 13:

## 飛躍啟德發展計劃建議書

### 建議:

為了整合，以下所有項目將全交由起動九龍東辦事處管理。

全區實施免費無限制快速 WiFi 網絡、禁止售賣及吸食煙草。

全區將為低排放區，設電動車充電站。

設廚餘收集箱、玻璃收集箱、電池收集箱、家俬回收站。

設立塗鴉區、免費廣告張貼區，以免四處都是街招。

建築物片皮不應該用會有水積的珐瑯板。

### 1.改造觀塘海濱







打通海濱長廊(從觀塘碼頭、汽車渡輪碼頭、觀塘公眾碼頭、海濱道休憩處，通到觀塘海濱花園，不用因駕駛學院及渠務處設施而要繞路)，設立音樂廣播系統、灑水風扇、美化觀塘繞道、美化地面(部份路段現為石屎路)、維護木材、增設噴水設施及在觀塘海濱花園一至二期(不是指木板步道，而是草地後面)設立行人輸送帶、小食部、燒烤區。並放置 Lin Ding Yuan, Yeh Lan Hsing & Shao Wei Jhe 設計的音箱，行人可以打賞街頭藝人。美化渠務處觀塘中途污水泵房。

## 2. 觀塘海濱酒店



利用觀塘繞道橋下空間(觀塘海濱花園第一期)建設一間特色酒店，特色的地方是其建築體是參考 Snoozebox Holdings 貨櫃屋(曾在八國峰會提供住宿)來建構，並以觀塘及啟德舊照片作裝飾，內有免費無線網絡連接、浴室、LCD 電視、保險箱、冷氣控制、智能卡進入、電源插座。

### 3. 觀塘浮島+泳池浮台



仿效+ POOL 計劃，在觀塘海濱花園對出海邊設立浮動泳池，有兒童池、比賽池、成人池及休息按摩區，在不添加任何化學劑既情況下淨化觀塘避風塘的水來使用。



在觀塘海濱花園對出海邊設立一個舞台，每晚上演有如新加坡海之頌的水舞煙火表演。



仿效漢江及濱海灣，在觀塘海濱花園對出海邊設立兩個浮島，其中一個為酒店、電影首映院、產品發佈場地，另一個為有落地大玻璃餐廳及酒吧和觀景台。

#### 4. 觀塘蘇豪區



在此設立有蓋酒吧街，以江南水鄉、工業特色、足球、籃球、搏擊、單車運動來設計。

#### 5.改造觀塘碼頭、觀塘公眾碼頭、汽車渡輪碼頭

將以全新彩色豔目塗裝面目見人，拆除汽車渡輪碼頭陸上設施以便建設長廊，沿途有小食車及跳蚤市場。並將開設三條新航線，分別是啟德悠遊樂航線(小型中式食舫+水陸兩用遊船)、觀塘至中環航線及觀塘至西九航線(三層慢船/噴射船)。

#### 6.行動區發展建議

Block 1 為夢飛翔中心，設立 Live House，有齊 Band 房、表演場地、錄音室、樂器維修中心、唱片設計及生產公司辦公室，與 Youtube 合作建立像 YouTube Space Los Angeles 的創意短片製作中心，有大型熟食中心、LEGO 九龍東模型館(將介紹觀塘歷史)、Hard Rock Hotel 及如 VivoCity 的天台花園，餘下樓層單位將供受重建及加租影響的租戶廉租遷入。

Block 2 為寵物天堂，有素菜主題美食餐廳及素食研製中心、天台種水稻、寵物與主人可同住的酒店、服務公寓、同樂的室內主題公園(有水樂園)，寵物糧食工廠及收留流浪動物中心。

將基業街垃圾收集站及觀塘碼頭廣場(即公園)納入行動區範圍。

行動區大廈面向偉業街、開源道會設有香港特色街鋪/樓上鋪如涼茶鋪、酒廊/夜總會(參考邵氏電影《香江花月夜》建造，裏面有魔術及歌舞表演、豉油西餐廳如太平館餐廳/花園餐廳)、冰室、辦館、報紙檔、雪糕仔、中環式小型大牌檔，優先供受觀塘重建影響的老店廉價租用及霓虹燈飾。

## 7. 拆卸觀塘碼頭熟食市場再發展建議

原址連同附近土地將重建為一間 24 小時英文書店、老觀塘主題咖啡店、古羅馬水療浴場，滿足香港不同居民的需要。

## 8. 旅遊中心





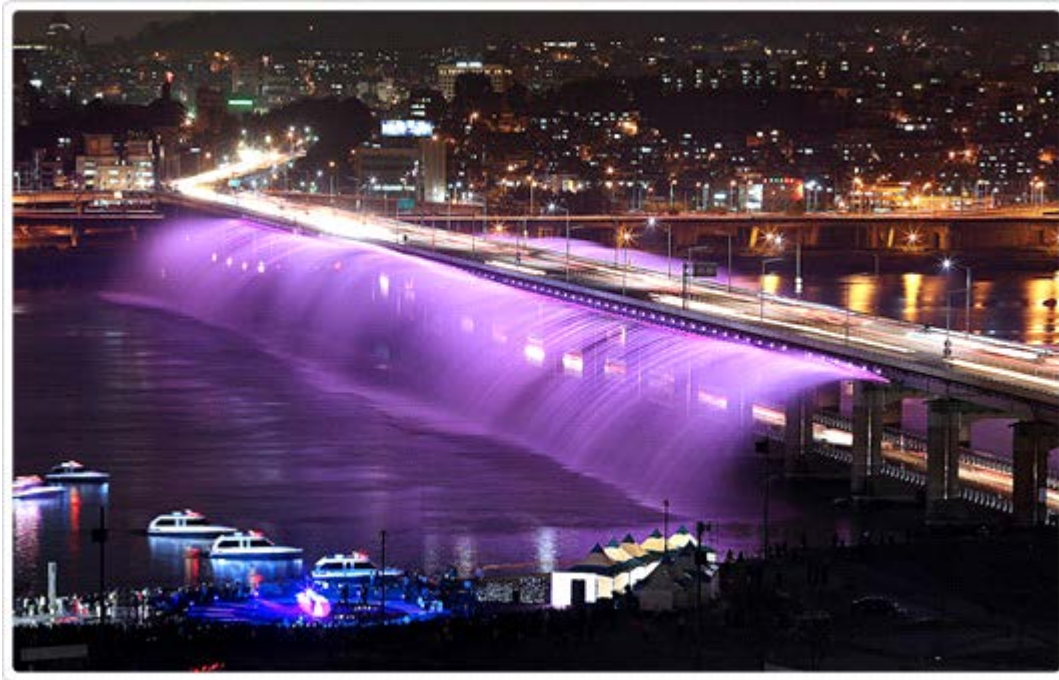
將設有一個大型與別不同的基座商場(設計風格為維多利亞風格/羅馬風格，有一個 4D 電影院、美食廣場、長駐特技劇情表演劇院、一個包括「最高十元一注的小賭怡情區」、麻雀館及普通區域的賽馬會管理賭場，進入普通區域的香港居民每廿四小時入場費為約一千元正，以免本地人沉迷賭博，小賭怡情區則免費開放。) 大廈命名為幸福大廈，高 138 米，寓意一生發，有好意頭，外牆為裝飾風藝術風格、設有 LED 燈，將仿效 Empire State Building，每晚上映 Philips Color Kinetics 設計的優質音樂燈光秀，背景歌曲為國泰航空 I Can Fly 粵英雙語、I Believe I Can Fly 及歲月如歌，配合啟德前身為機場的主題。大廈頂部設有一個室外望遠鏡展望區、「香港精神號」大型飛機模型，另外有室內觀景台。酒店房型全為套房(都鐸式建築風格)，每間套房面積為約四十平方米起。

## 9. 跑道公園



仿效宜蘭香草菲菲芳香植物博物館及新加坡 Gardens by the Bay，在跑道公園設立有蓋建築物「花花世界」，內有香草麵包烘焙坊、寬敞芳香桂花園景餐廳、精油體驗及調香教室、植物圖書餐廳區、水果園區、植物天空步道、瀑布造景、香花植物展示區、Live Music 區域。

#### 10. 啟德快樂橋 Kai Tak Joyful Bridge



原名為觀塘連接橋。橋上將設有蓋及無蓋行人路、單軌鐵路行走、數架小食車及座位。

仿效首爾盤浦大橋，在橋兩邊裝設噴嘴，使用抽水機抽維港水，再噴去水面，配合播放英語流行音樂，形成音樂噴泉，每天表演時間為三十分鐘。



Comment 14:

就有關「飛躍啟德」項目的交通博物館的意見

1. 就香港特別行政區政府有意在「飛躍啟德」項目的加入交通博物館，尖碼之聲(下稱“我們”)有以下意見。
2. 我們一直爭取香港設立一個公共交通博物館，以便讓現存被保留下來(不論是政府，相關交通機構或私人)的公共交通工具有一個收藏，維修及展出的地方。
3. 現時香港除九廣鐵路及海事博物館外，香港並沒有其他公共交通工具(如巴士，電車，飛機等)以至有關香港交通歷史文化的博物館以至保育政策。
4. 現時「飛躍啟德」項目預算只有 8.6 公頃左右的土地可能作展示有關交通的展品，而我們曾經作過粗略計算，以最大型的車輛(即巴士)計算，每個儲存空間已達 60sq. m，若再考慮一個能作 2)所述及一個有完善歷史教育、及其他可有效運作的配套設施的話，8.6 公頃是不足以應付需要。
5. 原則上我們是極希望香港可出現一個公共交通有關的博物館，而場地必須有足夠空間容納各展品，以及備有良好的設施去保護各展品。並且參考澳洲、蘇格蘭的做法，成為一個可作動態保育的管理平台
6. 選址方面，由於啟德發展區正臨海，海風鹽分較高將對大多為金屬結構的汽車甚至飛機將構成嚴重威脅，故我們認為並非最適合選址
7. 鑑於政府一直以來對「博物館」的觀念尤如一個展覽廳，這對交通歷史文化保育並不是

- 一個合適做法。我們認為整個交通博物館計劃必須同時處理法例方面的問題，以博物館同時成為一個管理平台，推行動態保育，真正使這些記載本港交通發展史的展品能有一個更適合的保育平台，同時促進旅遊業發展
8. 如空間不足以同時飛機、渡輪及巴士，我們建議可將渡輪及巴士部份改在香港其他地方設立展館。
  9. 另一方面，博物館不應只聚焦於靜態保育，因部份展品或許在機械上仍可作動態保育，只是法例未能配合，這一點也應列在考慮之列。
  10. 我們希望能與有涉及博物館計劃的政府部門及各機構作進一步溝通和參與。

Comment 15:

「飛躍啟德」發展項目建議書：  
促建「香港交通博物館」---  
集歷史、文化、休閒於一身的地標



前言:

香港是華洋共處的地方，是繼英國之後，雲集最多款式及最具歷史意義的交通車輛的城市，透過合宜的保育、展現及公眾參與，可使市民了解這些展品親體香港的發展，更可吸引中外的遊客到此區參觀，促進了在地的娛樂及服務業行業發展。除了英、美、澳洲，現時亞洲地區已漸有由政府支持的交通博物館，但香港仍未見起步。

現時由公司或私人保留的公共交通工作面對場地的困難，有不少具歷史價值的藏品及古典車輛難以有理想的環境保存，難以有集中而可持續的平台向市民展現，難以達到共享和教育的效果。現時不少交通愛好者組織都十分希望有政府的支持和規劃交通博物館，另一方面保育及發展本土歷史已是大眾所求，項目有利旅遊業及地區經濟的發展，亦可使用民間的力量促進社會和諧，配合政府、旅遊業和商界的支持，相信事必成功。

以下希望 貴組織在閱讀此建議書後能得到以下的啟發：

- 1) 了解到香港交通歷史的保育工作的意義及目標
- 2) 了解到推廣香港交通歷史的現有機遇
- 3) 能探討實際運作上的可能性，收集到具體建議

## 目錄

1. 交通歷史的保育理念	P.2
2. 定義檢視：什麼是保育？什麼是交通歷史？	P.3
3. 外國古典交通工具的保育經驗	P.4
4.1 建議一：設立恆常巴士/商用車博物館	P.5
4.2 建議二：預留場館外的空地作嘉年華活動用途	P.5
4.3 建議三：邀請本港的學校/非政府團體參觀	P.6
4.4 建議四：人力資源透過義工或愛好者團體建立	P.7
5. 建立顧問團隊及會員制度，起動人力資源	P.7
6. 總結	P.8

### 1. 交通文物保育理念

1) 「普羅大眾能重新接觸香港交通歷史」(引自香港古典交通會網頁)

保育古典交通車輛或文物，是為繼承和紀錄香港社會的演變。

2) 「面向公眾從藏品講解社會演變」(引自香港古典交通會古典會網頁)

團體保育古典交通車輛與私人收藏之別，就是以透過集體力量向社會提倡爭取建立政府參與的香港交通博物館的素求，以更具規模和持續地面向公眾。

3) 「具教育意義」(引自香港電車迷會網頁)-

藉各種聯繫令對具歷史的電車有更廣闊的認知，為延續電車作為環保運輸的發展作出貢獻。

## 2) 什麼是保育？為什麼要交通歷史？為誰而保育？

「保育工作是回顧本土經驗、吸收和整理知識、判斷和傳承意義及價值」（自香港獨立傳媒<sup>1</sup>）。一個地方的公民認識自己土地的歷史，有助增強公民的身份認同(identity)及歸屬感(belongingness)，從而發揮各人所長及創意，提升個人的批判思考(critical mind)能力，提升公民質素，提動社會發展。

從一百年前至今，本土交通歷史的發展，正是紀錄了不同年代市民對交通工具的需要、生活環境的變遷，和社會事件的發生，亦透視了香港的民生，反映了由殖民地至特區時期的香港歷史。

透過了解交通歷史，除了喚起大眾的集體回憶以及教育下一代，更促進從了解本土歷史的演變，以確立香港居民的身份認同(identities)及歸屬感(belongingness)，以促使香港趨向一個和諧社會。

以下是本港現有的有關交通歷史的公開展館：

1. 航空探知館（內含模型飛機）
2. 香港歷史博物館（內含一輛電車）
3. 香港鐵路博物館（火車為主題）
4. 香港海事博物館（輪船為主題）

由 1921 年起，香港開始有公共巴士的出現，至今每天接載近百萬香港市民，快近一百年的歷史，至今仍沒有一個以公共交通車輛為題的博物館，實在可惜及浪費。

---

<sup>1</sup> <<到底，什麼叫保育?>> 2009-11-9: 香港獨立傳媒 <http://www.inmediak.net/node/1005101>

### 3) 外國古典交通工具的保育經驗

各地人士都持不同的目的保留退役的交通工作，當中綜合為六類：

- 1) 私人購入後改裝自用 (如改成家居、貨倉等)，後由團體/愛好者購回及復修
- 2) 被交通愛好者保留，作為私人收藏品
- 3) 被交通愛好者團體集資保留，間隔性公開或活動用
- 4) 被私人/非政府機構/商界購入，作為流動教育館或餐廳之用途
- 5) 被非政府機構/商界購入，作為旅遊/私家巴士租賃用途
- 6) 被政府部門購入，改裝為地標的一部份，如遊客資訊中心

<p><b>A. 私人/政府機構的交通博物館</b> (英國) East Anglia Transport Museum<sup>2</sup> 倫敦交通博物館<sup>3</sup> 倫敦巴士博物館<sup>4</sup> 英國商用車博物館<sup>5</sup> 全球的交通博物館一覽表<sup>6</sup></p>	<p><b>B. 外地交通工具保育組織</b> (英國) The Provincial Society<sup>1</sup> (加拿大) TRAM Society<sup>7 8</sup></p> <p><b>C. 外地古典交通工作提供定時的旅客接送或導賞服務</b> (加拿大) Heritage Vancouver<sup>9</sup> 倫敦交通部的恆常古典車輛市內服務<sup>10</sup></p>
---	---

本港有不少車會或組織均保留各類古典交通工作<sup>11</sup>，粗略估算包括由 1930 年代至今於香港服役的單層至雙層車輛超過 40 輛，由此可見香港具相當的發展空間，可惜缺乏一個恆常的廠房維修及對外展示

<sup>1</sup> <http://provincialsociety.org/>

<sup>2</sup> <http://www.eatm.org.uk/>

<sup>3</sup> <http://www.ltmuseum.co.uk/>

<sup>4</sup> <http://www.londonbusmuseum.com>

<sup>5</sup> [http://www.bcvmt.co.uk/about\\_us](http://www.bcvmt.co.uk/about_us)

<sup>6</sup> [http://en.wikipedia.org/wiki/List\\_of\\_transport\\_museums](http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_transport_museums)

<sup>7</sup> TRAM Historic Bus Fleet <http://www.trams.ca/buses.html>

<sup>8</sup> Burnaby Village

<sup>9</sup> Museum [http://burnaby.ca/cityhall/departments/departments\\_parks/prksrc\\_artsan/prksrc\\_fclts\\_bmbv/bvmexhibits/bvminturban.html#the%201223.%20in%20retirement](http://burnaby.ca/cityhall/departments/departments_parks/prksrc_artsan/prksrc_fclts_bmbv/bvmexhibits/bvminturban.html#the%201223.%20in%20retirement)

<sup>10</sup> Fraser Valley Heritage Railway Society <http://www.fvhrs.org/>

<sup>11</sup> [http://uktransport.wikia.com/wiki/London\\_Buses\\_route\\_15\\_\(Heritage\)](http://uktransport.wikia.com/wiki/London_Buses_route_15_(Heritage))

<sup>11</sup> 珍寶巴士博物館於網上列出香港現/曾保留的巴士 <http://www.chinamotorbus.combusjumboretireindex.php>

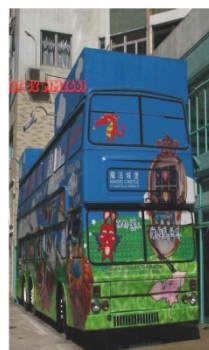
#### 4.1) 建議一：設立恆常「香港巴士/交通博物館」

透過建立有蓋及附設工場的博物館，讓部份古典巴士或交通工具進註成場常展品，制作展版及整理歷史資料、展出各類展品作多媒體介紹。場地內預留車輛通道及排氣裝置，讓車輛可於參與較大型的活動時出入場館。

並可於場館內開設相關的小商店及餐廳，引入商機，另可透過租賃車輛或場地作會議、派對或電影拍攝等增加收入以補貼其營運開支。

A. 本土民間團體「民間博物館計劃」中的「一街藝術館-文化旅遊系列」<sup>12</sup>，曾透過邀請/訓練街坊作導賞員，說出灣仔舊區的各種歷史典故。巴士車廂位置不少，是否可把部份的車內佈置加裝多媒體設備( )或擺放小型展品，並透過組織退休/義務老車長/站長，向市民/會員介紹及說故事。

B. 澳門青年局把一輛 S3M 車輛改裝，加入影像音效，吸引兒童，青少年登車學習，命名為「魔法巴士」，從中提倡親子溝通。<sup>13</sup>



<sup>12</sup> 民間博物館計劃 [http://www.hkcmp.org/cmp/002\\_street\\_cultural.html](http://www.hkcmp.org/cmp/002_street_cultural.html)

<sup>13</sup> 魔法巴士 相關報導 <http://space.qqos.com/?action-viewnews-itemid-181751>

#### 4.4) 建議四：建立顧問團隊及會員制度，起動人力資源

建議透過建立巴士博物館籌委會、及有關建築、法律等的顧問團隊展開前期的籌備工作。並可建立「博物館之友」的會員制度，以便收集展品、建立及整理展品資料、或建立復修/保育工作的義務工作團隊，並聯繫退休的運輸業從業員以訓練成導賞員，以利博物館的長遠營運及宣傳工作。

在組織顧問團隊，建議名單可考慮聯絡：

- 1) 曾一度希望促議設立香港交通博物館的前城巴、新巴總經理李日新先生
- 2) 已退休的車長陳師傅，有豐富巴士界行內資料整理的網頁<sup>17</sup>
- 3) 收藏了八十多輛七十年代車輛的人士義哥<sup>18</sup>  
聯絡: [comemass@hotmail.com](mailto:comemass@hotmail.com)
- 4) 巴士愛好者組織：香港巴士迷會、巴士迷世界、香港古典交通會
- 4) 另可與其他古典私家車/車輛收團體交流：如  
香港珍藏車會<sup>19</sup>  
香港老爺車會<sup>20</sup>  
香港收藏家協會(Hong Kong Collectors Society)

有待探討的跟進事項：

1. 場地及古典車輛臨時行駛牌照
2. 財政預算及資金來源，經常性開支/非經常性開支與收入的評估
3. 資產管理及增長
4. 保險及責任事宜

---

<sup>17</sup> <http://hk.myblog.yahoo.com/bus-no/index?l=f&id=4>

<sup>18</sup> 獅子頭懷舊遊 [http://hk.motor.nextmedia.com/moDspContent.cfm?article\\_ID=%28%22%2CK8ROG%2B%2024%20%6A&CAT\\_ID=21](http://hk.motor.nextmedia.com/moDspContent.cfm?article_ID=%28%22%2CK8ROG%2B%2024%20%6A&CAT_ID=21)

<sup>19</sup> 香港珍藏車會 <http://www.collectorsclubhk.com/events.htm>

<sup>20</sup> 香港老爺車會 <http://www.theccchk.com/>



## 5) 總結

博物館的建設是需要龐大的投資及籌備，但此新發展區確實需要有地標性的建設及主題吸引市民及中外的人士到訪，以強化社區內的就業及經濟需要。現時在民間對保育的素求高、由私人至公司所已被保留的潛在展品足以建立香港巴士博物館，加上愛好者的網絡、組織力及技術已漸成熟，有望主辦單位進一步研究其可行性，如有需要提供更多參考資料，歡迎與本人聯絡，謝謝。

## **Annex L: Summary on the Public Consultation Meeting on 27 July 2013**

### Opinions about the design requirement of the Waterbody

- Should allow entertainment and cultural activities should be used together either the indoor or outdoor performances
- Water activities should meet the needs of Hong Kong people
- The shore coastline should accommodate plenty of people to watch the performances such as fireworks
- Allow large-scale activities/sports to be organized for a huge number of people as audiences to enjoy
- Audiences can enjoy seeing the activity from both sides of the typhoon shelter
- Different types of water activities should cater for people of different ages
- A landmark building could be built but the buildings should not block the sky line
- Places to teach students / children to learn from Hong Kong's marine ecology

### Opinions about the requirement should be provided for the Waterbody

- The size and depth of the Waterbody should be provided
- Whether the water quality purification is acceptable for human use
- Whether the competitors need to deal with the water pollution of the Waterbody

### Opinions about the design requirement of the Kai Tak Runway Tip

- Mixed-use buildings should be allowed.
- Commercial design should be the design of the majority.
- Different regions having different theme like the Disney Water Park in Japan
- More green spaces, parks and open place, they are connected together and the public can walk or ride a bicycle through all the parks and people of all ages walking
- Helipad should be considered not to be built on the ground, in order to free up the space for other purposes
- Allow a huge number of public to watch the fireworks

### Opinions about the requirement of the Kai Tak Runway Tip

- Hotels and commercial buildings in this place should use sustainable designs

### Opinions about the design requirement of the Kwun Tong Ferry Pier

- Need to connecting Kai Tak with the Telford Garden walkways
- Kwun Tong Ferry area should be zero carbon

### Opinions about the requirement of the Kwun Tong Ferry Pier

- Consider relaxing Kwun Tong Pier restrictions

### Opinions about the design requirement of the Connectivity

- The EFLS should connect to Hoi Yuen Road in Kwun Tong and MTR SCL (Shatin to Central Link).
- The Kai Tak Development should be linked with Tsim Sha Tsui Waterfront (eg promenade connecting)
- Construction of footpaths as people can walk to the Kwun Tong.
- Construct cycle tracks around the water body and provide support for cyclists to use
- Water transport can be built (example: water taxi) to connect both sea sides.
- The connected design should consider EFLS with other public transport
- The connected design requirements should consider all the weather factors, providing efficient transportation system which allow people of all ages to enjoy
- The connected design requirements should include public vehicles and Cruise terminals, to attract people to the long-term use of the facilities and the surrounding areas to attract people to come to the Kai Tak Development Area.

### Opinions about the design requirement of the General Design and Technical Arrangement

- Professional designers should use public opinions as a design blueprint
- The authorities should know what the public need and like
- The design should attract the tourists
- The transport design should be convenient to the public
- The authorities should include the surrounding areas near to the Kai Tak Development Area in the scope of the competition
- Implementation of urban greening in the design
- Design should be sustainable, viable and popular
- No high-rise buildings in the design
- The overall design should take advantage of the water so that the public have

more space

- The main design concept should be confirmed by the authority, and then invite people around the world to design
- Public safety should not determine in the design
- The important requirements of the competition should be identified first and it should be given specific weight e.g. innovation
- Opinions of stakeholders from different age groups and level should be considered
- The local culture should be infused in the design as it is focused on local Hong Kong people
- The boundaries of the competition area may include park and the waterfront to make the design more effective.
- “Edutainment” should be encouraged

#### Opinions about the requirement of the General Design and Technical Arrangement

- Authorities must clearly mention which types of water sports would be allowed and the quality of water
- Whether the construction of buildings could be built near to the Cruise Terminal
- Need to specify the financial constraints
- Specify which government departments will be responsible to manage this development

**Annex M: 26 news articles from 18 newspapers**

A total of 26 news articles from 18 newspapers were included as printed media.

Item	Newspaper and magazine	No. of news article
1	Apple Daily	1
2	Headline Daily	1
3	Hong Kong Commercial Daily	3
4	Hong Kong Daily News	2
5	Hong Kong Economic Journal	1
6	Hong Kong Economic Times	1
7	Metropolis Daily	1
8	Ming Pao Daily News	1
9	Oriental Daily News	2
10	Sharp Daily	1
11	Sing Pao Daily News	1
12	Sing Tao Daily	2
13	South China Morning Post	2
14	Sky Post	1
15	Ta Kung Pao	2
16	The Sun	1
17	The Standard	1
18	Wen Wei Po	2

